



WARNINGS
OSTRZEŻENIA
UPOZORNĚNÍ
ADVARSLER
WARNHINWEISE
ADVERTENCIAS
HOIATUS
AVERTISSEMENTS
FIGYELMEZTETÉSE
K AVVERTENZE
İSPƏJIMAI
BRĪDINĀJUMI
WAARSCHUWINGE
N ADVERTÊNCIAS
AVERTISMENTE
VAROVANIE
OPOZORILO
VARNING
ПОПЕРЕДЖЕНИЯ

Ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa

Ogólne zalecenia:

Produkt przeznaczony do rekreacyjnego użytku na świeżym powietrzu, np. na kempingach, plażach, w ogrodach czy podczas wycieczek. Nie stosować jako drabiny, rusztowania ani siedziska dla więcej niż jednej osoby.

Przed użyciem upewnij się, że krzesło lub leżak jest prawidłowo rozłożony i stabilny.

Maksymalne obciążenie:

Nie przekraczaj maksymalnego obciążenia podanego przez producenta (informacja znajduje się na opakowaniu lub w instrukcji). Nadmierne obciążenie może prowadzić do uszkodzenia produktu i ryzyka wypadku.

Podczas użytkowania:

Używaj produktu wyłącznie na płaskiej, stabilnej powierzchni, aby zapobiec przewróceniu.

Nie huśtaj się, nie pochylaj się ani nie wstawaj gwałtownie podczas siedzenia na krześle lub leżaku, aby uniknąć destabilizacji.

Dla dzieci:

Dzieci mogą korzystać z krzeseł i leżaków turystycznych wyłącznie pod nadzorem dorosłych.

Nie pozwalaj dzieciom na wspinanie się na krzesła ani leżaki, co może prowadzić do ich uszkodzenia lub przewrócenia.

Konserwacja i użytkowanie

Przed pierwszym użyciem:

Sprawdź, czy wszystkie elementy (stelaż, tkanina, śruby) są w dobrym stanie technicznym. W przypadku widocznych uszkodzeń nie używaj produktu.

Czyszczenie:

Czyść krzesło lub leżak wilgotną ściereczką i łagodnym detergentem. Unikaj używania silnych środków chemicznych, które mogą uszkodzić materiał lub stelaż.

Upewnij się, że produkt jest suchy przed złożeniem i przechowywaniem, aby zapobiec korozji i rozwojowi pleśni.

Przechowywanie:

Przechowuj produkt w suchym miejscu, z dala od wilgoci i intensywnego światła słonecznego, które mogą powodować blaknięcie materiału lub osłabienie stelaża.

W przypadku produktów składanych, upewnij się, że mechanizmy składania działają prawidłowo i nie są uszkodzone.

Montaż i demontaż

Rozkładanie:

Rozkładaj produkt zgodnie z instrukcją. Nie używaj nadmiernej siły, aby uniknąć uszkodzenia mechanizmów składania lub rozkładania.

Upewnij się, że wszystkie elementy zostały poprawnie zablokowane (jeśli dotyczy), zanim usiądziesz na krześle lub leżaku.

Składanie:

Składaj produkt ostrożnie, aby uniknąć przytrzaśnięcia palców. W przypadku mechanizmów blokujących upewnij się, że są całkowicie odblokowane przed złożeniem.

Dodatkowe ostrzeżenia

Używanie na zewnątrz:

Krzesła i leżaki turystyczne są przeznaczone do użytku w normalnych warunkach atmosferycznych. W przypadku silnego wiatru, deszczu lub innych ekstremalnych warunków pogodowych należy złożyć produkt i przechowywać go w bezpiecznym miejscu.

Na nierównym terenie:

Upewnij się, że nogi krzesła lub leżaka są równomiernie rozstawione i mają stabilne podparcie. Używanie produktu na nierównym podłożu może prowadzić do przewrócenia.

Zużycie materiału:

Regularnie sprawdzaj tkaninę i stelaż pod kątem przetarć, pęknięć lub innych oznak zużycia. W przypadku uszkodzeń wymień produkt lub jego części.

Dodatkowe informacje dla użytkownika

Trwałość i wytrzymałość:

Krzesła i leżaki turystyczne wykonane z aluminium są lekkie i odporne na korozję, ale mogą być mniej wytrzymałe niż modele stalowe.

Produkty z tkanin wodoodpornych oferują dodatkową ochronę przed wilgocią, jednak nie są w pełni odporne na długotrwałe działanie wody.

Safety warnings

General recommendations:

This product is intended for recreational outdoor use, such as camping, beaches, gardens or hiking. Do not use as a ladder, scaffold or seat for more than one person.

Make sure the chair or recliner is properly unfolded and stable before use.

Maximum load:

Do not exceed the maximum load specified by the manufacturer (information can be found on the packaging or in the instructions). Excessive load may lead to product damage and risk of accident.

When using:

Use the product only on a flat, stable surface to prevent tipping.

Do not swing, lean or stand up abruptly while sitting on a chair or recliner to avoid destabilization.

For children:

Children should only use tourist chairs and recliners under adult supervision.

Do not allow children to climb on chairs or recliners, which may lead to them being damaged or knocked over.

Maintenance and use

Before first use:

Check that all components (frame, fabric, screws) are in good working condition. If there is visible damage, do not use the product.

Cleaning:

Clean the chair or recliner with a damp cloth and mild detergent. Avoid using strong chemicals that may damage the fabric or frame.

Make sure the product is dry before folding and storing to prevent corrosion and mold growth.

Storage:

Store the product in a dry place, away from moisture and intense sunlight, which can cause fading of the material or weakening of the frame.

For folding products, make sure the folding mechanisms work properly and are not damaged.

Assembly and disassembly

Unfolding:

Unfold the product according to the instructions. Do not use excessive force to avoid damaging the folding or unfolding mechanisms.

Make sure all parts are properly locked (if applicable) before sitting on the chair or recliner.

Folding:

Fold the product carefully to avoid pinching your fingers. For locking mechanisms, make sure they are fully unlocked before folding.

Additional warnings

Outdoor use:

Touring chairs and recliners are designed for use in normal weather conditions. In case of high winds, rain or other extreme weather conditions, fold the product and store it in a safe place.

On uneven terrain:

Make sure the legs of the chair or recliner are evenly spaced and have stable support. Using the product on uneven ground may lead to tipping over.

Fabric wear:

Regularly inspect the fabric and frame for abrasions, cracks or other signs of wear. If damaged, replace the product or its parts.

Additional information for the user

Durability and strength:

Touring chairs and recliners made of aluminum are lightweight and corrosion-resistant, but may be less durable than steel models.

Products made of water-resistant fabrics offer additional protection from moisture, but are not fully resistant to prolonged exposure to water.

Bezpečnostní upozornění

Obecná doporučení:

Tento výrobek je určen pro rekreační použití v přírodě, například při kempování, na plážích, zahradách nebo při pěší turistice. Nepoužívejte jej jako žebřík, lešení nebo sedátko pro více než jednu osobu.

Před použitím se ujistěte, že je křeslo nebo lehátko správně rozložené a stabilní.

Maximální zatížení:

Nepřekračujte maximální zatížení stanovené výrobcem (viz obal nebo návod). Nadměrné zatížení může vést k poškození výrobku a riziku nehody.

Při používání:

Výrobek používejte pouze na rovném a stabilním povrchu, aby nedošlo k jeho převrácení.

Při sezení na židli nebo lehátku se nehoupejte, nenaklánějte ani prudce nevstávejte, aby nedošlo k destabilizaci.

Pro děti:

Děti mohou turistická křesla a lehátka používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Nedovolte dětem lézt na křesla nebo lehátka, což může vést k jejich poškození nebo převrácení.

Údržba a používání

Před prvním použitím:

Zkontrolujte, zda jsou všechny součásti (rám, tkanina, šrouby) v pořádku. Pokud je na nich viditelné poškození, výrobek nepoužívejte.

Čištění:

Křeslo nebo lehátko čistěte vlhkým hadříkem a jemným čisticím prostředkem. Nepoužívejte silné chemikálie, které by mohly poškodit látku nebo rám.

Před složením a uskladněním se ujistěte, že je výrobek suchý, abyste zabránili korozi a vzniku plísní.

Skladování:

Skladujte výrobek na suchém místě, mimo dosah vlhkosti a intenzivního slunečního záření, které mohou způsobit vyblednutí materiálu nebo oslabení rámu.

U skládacích výrobků se ujistěte, že skládací mechanismy správně fungují a nejsou poškozené.

Montáž a demontáž

Rozložení:

Rozložte výrobek podle návodu. Nepoužívejte nadměrnou sílu, aby nedošlo k poškození skládacích nebo rozkládacích mechanismů.

Než se na židli nebo lehátko posadíte, ujistěte se, že jsou všechny součásti správně zajištěny (pokud je to možné).

Skládání:

Výrobek skládejte opatrně, abyste si neskřípli prsty. U zajišťovacích mechanismů se před skládáním ujistěte, že jsou zcela odjištěné.

Další upozornění

Používání ve venkovním prostředí:

Křesla a lehátka jsou určena pro použití v běžných povětrnostních podmínkách. V případě silného větru, deště nebo jiných extrémních povětrnostních podmínek výrobek složte a uložte na bezpečné místo.

Na nerovném terénu:

Ujistěte se, že nohy křesla nebo lehátka jsou rovnoměrně rozmístěny a mají stabilní oporu. Používání výrobku na nerovném terénu může vést k jeho převrácení.

Opotřebení látky: Křeslo a židle se mohou opotřebovat, pokud se opotřebují:

Pravidelně kontrolujte tkaninu a rám, zda nejsou odřené, prasklé nebo zda nevykazují jiné známky opotřebení. V případě poškození výrobek nebo jeho části vyměňte.

Další informace pro uživatele

Odolnost a pevnost:

Turistická křesla a lehátka z hliníku jsou lehká a odolná proti korozi, ale mohou být méně odolná než ocelové modely.

Výrobky z nepromokavých tkanin poskytují dodatečnou ochranu proti vlhkosti, ale nejsou plně odolné vůči dlouhodobému působení vody.

Sikkerhedsadvarsler

Generelle anbefalinger:

Dette produkt er beregnet til rekreativ udendørs brug, f.eks. camping, strande, haver eller vandreture. Må ikke bruges som stige, stillads eller sæde for mere end én person.

Sørg for, at stolen eller liggestolen er foldet korrekt ud og står stabilt før brug.

Maksimal belastning:

Overskrid ikke den maksimale belastning, der er angivet af producenten (se emballage eller instruktioner). Overdreven belastning kan føre til skader på produktet og risiko for ulykker.

Ved brug:

Brug kun produktet på en flad, stabil overflade for at forhindre, at det vælter.

Undgå at svinge, læne dig eller rejse dig pludseligt, når du sidder på en stol eller hvilestol for at undgå destabilisering.

Til børn:

Børn må kun bruge turiststole og liggestole under opsyn af en voksen.

Lad ikke børn klatre op på stole eller liggestole, da det kan føre til, at de bliver beskadiget eller vælter.

Vedligeholdelse og brug

Før første brug:

Kontrollér, at alle komponenter (stel, stof, skruer) er i god stand. Hvis der er synlige skader, må du ikke bruge produktet.

Rengøring:

Rengør stolen eller hvilestolen med en fugtig klud og et mildt rengøringsmiddel. Undgå at bruge stærke kemikalier, der kan beskadige stoffet eller rammen.

Sørg for, at produktet er tørt, før det foldes sammen og opbevares for at undgå korrosion og skimmelvækst.

Opbevaring:

Opbevar produktet på et tørt sted, væk fra fugt og stærkt sollys, som kan forårsage falmning af materialet eller svækkelse af stellet.

Ved foldeprodukter skal man sikre sig, at foldemekanismerne fungerer korrekt og ikke er beskadigede.

Montering og demontering

Udfoldning:

Fold produktet ud i henhold til instruktionerne. Brug ikke overdreven kraft for at undgå at beskadige folde- eller udfoldningsmekanismerne.

Sørg for, at alle komponenter er korrekt låst (hvis relevant), før du sætter dig i stolen eller hvilestolen.

Foldning:

Fold produktet forsigtigt sammen for at undgå at få fingrene i klemme. Ved låsemekanismer skal du sørge for, at de er helt ulåste, før du folder dem sammen.

Yderligere advarsler**Udendørs brug:**

Turiststole og hvilestole er designet til brug under normale vejrforhold. I tilfælde af kraftig vind, regn eller andre ekstreme vejrforhold skal du folde produktet sammen og opbevare det et sikkert sted.

På ujævnt underlag:

Sørg for, at stolens eller hvilestolens ben er jævnt fordelt og har stabil støtte. Brug af produktet på ujævnt underlag kan føre til, at det vælter.

Slid på stoffet:

Tjek regelmæssigt stoffet og rammen for slid, revner eller andre tegn på slitage. I tilfælde af skader skal du udskifte produktet eller dets dele.

Yderligere oplysninger til brugeren

Holdbarhed og styrke:

Vandrestole og liggestole af aluminium er lette og korrosionsbestandige, men kan være mindre holdbare end modeller af stål.

Produkter fremstillet af vandtætte stoffer giver ekstra beskyttelse mod fugt, men er ikke helt modstandsdygtige over for langvarig udsættelse for vand.

Sicherheitshinweise

Allgemeine Empfehlungen:

Dieses Produkt ist für den Freizeitgebrauch im Freien gedacht, z. B. beim Camping, am Strand, im Garten oder beim Wandern. Verwenden Sie es nicht als Leiter, Gerüst oder Sitz für mehr als eine Person.

Vergewissern Sie sich vor der Benutzung, dass der Stuhl oder die Liege richtig ausgeklappt und stabil ist.

Maximale Belastung:

Überschreiten Sie nicht die vom Hersteller angegebene Höchstlast (siehe Verpackung oder Anleitung). Eine übermäßige Belastung kann zu Schäden am Produkt und zu Unfallgefahr führen.

Bei der Verwendung:

Verwenden Sie das Produkt nur auf einer ebenen, stabilen Fläche, um ein Umkippen zu vermeiden.

Schwingen Sie nicht, lehnen Sie sich nicht an und stehen Sie nicht abrupt auf, wenn Sie auf einem Stuhl oder einer Liege sitzen, um eine Destabilisierung zu vermeiden.

Für Kinder:

Kinder dürfen Touristenstühle und Liegestühle nur unter Aufsicht von Erwachsenen benutzen.

Erlauben Sie Kindern nicht, auf Stühle oder Liegestühle zu klettern, da diese dadurch beschädigt oder umgestoßen werden können.

Pflege und Benutzung

Vor der ersten Benutzung:

Prüfen Sie, ob alle Teile (Gestell, Stoff, Schrauben) in einwandfreiem Zustand sind. Bei sichtbaren Schäden darf das Produkt nicht verwendet werden.

Reinigung:

Reinigen Sie den Sessel oder die Liege mit einem feuchten Tuch und einem milden Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine starken Chemikalien, die den Stoff oder den Rahmen beschädigen könnten.

Vergewissern Sie sich, dass das Produkt trocken ist, bevor Sie es zusammenlegen und lagern, um Korrosion und Schimmelbildung zu vermeiden.

Lagerung:

Lagern Sie das Produkt an einem trockenen Ort, geschützt vor Feuchtigkeit und intensiver Sonneneinstrahlung, da dies zum Ausbleichen des Materials oder zur Schwächung des Rahmens führen kann.

Achten Sie bei faltbaren Produkten darauf, dass die Faltmechanismen einwandfrei funktionieren und nicht beschädigt sind.

Montage und Demontage

Entfalten:

Falten Sie das Produkt entsprechend der Anleitung auseinander. Wenden Sie keine übermäßige Kraft an, um eine Beschädigung der Falt- oder Entfaltungsmechanismen zu vermeiden.

Vergewissern Sie sich, dass alle Komponenten korrekt verriegelt sind (falls zutreffend), bevor Sie sich auf den Stuhl oder die Liege setzen.

Falten:

Falten Sie das Produkt vorsichtig, damit Sie sich nicht die Finger einklemmen. Vergewissern Sie sich bei Verriegelungsmechanismen, dass diese vor dem Zusammenklappen vollständig entriegelt sind.

Zusätzliche Warnhinweise

Verwendung im Freien:

Reise- und Liegesessel sind für den Gebrauch bei normalen Wetterbedingungen ausgelegt. Bei starkem Wind, Regen oder anderen extremen Wetterbedingungen sollten Sie das Produkt zusammenklappen und an einem sicheren Ort aufbewahren.

Auf unebenem Boden:

Vergewissern Sie sich, dass die Beine des Sessels oder der Liege gleichmäßig verteilt sind und einen stabilen Halt bieten. Die Verwendung des Produkts auf unebenem Boden kann zum Umkippen führen.

Abnutzung des Stoffs:

Prüfen Sie den Stoff und den Rahmen regelmäßig auf Abrieb, Risse oder andere Anzeichen von Verschleiß. Im Falle einer Beschädigung sollten Sie das Produkt oder seine Teile austauschen.

Zusätzliche Informationen für den Benutzer

Langlebigkeit und Festigkeit:

Wanderstühle und -liegen aus Aluminium sind leicht und korrosionsbeständig, können aber weniger haltbar sein als Modelle aus Stahl.

Produkte aus wasserfesten Stoffen bieten zusätzlichen Schutz vor Feuchtigkeit, sind aber nicht vollständig resistent gegen eine längere Wassereinwirkung.

Advertencias de seguridad

Recomendaciones generales:

Este producto está destinado a un uso recreativo al aire libre, como camping, playas, jardines o senderismo. No lo utilice como escalera, andamio o asiento para más de una persona.

Asegúrese de que la silla o tumbona esté correctamente desplegada y estable antes de utilizarla.

Carga máxima:

No supere la carga máxima especificada por el fabricante (consulte el embalaje o las instrucciones). Una carga excesiva puede provocar daños en el producto y riesgo de accidente.

Al utilizar:

Utilice el producto únicamente sobre una superficie plana y estable para evitar que vuelque.

No se balancee, incline o levante bruscamente cuando esté sentado en una silla o sillón reclinable para evitar la desestabilización.

Para niños:

Los niños sólo pueden utilizar las sillas de turismo y las tumbonas bajo la supervisión de un adulto.

No permita que los niños se suban a las sillas o tumbonas, ya que podrían dañarlas o volcarlas.

Mantenimiento y uso

Antes del primer uso:

Compruebe que todos los componentes (armazón, tejido, tornillos) funcionan correctamente. Si hay daños visibles, no utilice el producto.

Limpieza:

Limpie la silla o el sillón reclinable con un paño húmedo y detergente suave. Evite utilizar productos químicos fuertes que puedan dañar la tela o el armazón.

Asegúrese de que el producto esté seco antes de plegarlo y guardarlo para evitar la corrosión y la formación de moho.

Almacenamiento:

Guarde el producto en un lugar seco, alejado de la humedad y de la luz solar intensa, que pueden provocar la decoloración del material o el debilitamiento del armazón.

Para los productos plegables, asegúrese de que los mecanismos de plegado funcionan correctamente y no están dañados.

Montaje y desmontaje

Despliegue:

Despliegue el producto siguiendo las instrucciones. No aplique una fuerza excesiva para evitar dañar los mecanismos de plegado o desplegado.

Asegúrese de que todos los componentes están correctamente bloqueados (si procede) antes de sentarse en la silla o sillón reclinable.

Plegado:

Pliegue el producto con cuidado para evitar pillarse los dedos. En el caso de los mecanismos de bloqueo, asegúrese de que estén totalmente desbloqueados antes de plegarlos.

Advertencias adicionales**Uso en exteriores:**

Las sillas de paseo y los sillones reclinables están diseñados para su uso en condiciones meteorológicas normales. En caso de fuertes vientos, lluvia u otras condiciones meteorológicas extremas, pliegue el producto y guárdelo en un lugar seguro.

En suelos irregulares:

Asegúrese de que las patas de la silla o sillón reclinable estén espaciadas uniformemente y tengan un soporte estable. El uso del producto en terrenos irregulares puede provocar vuelcos.

Desgaste del tejido:

Compruebe regularmente que la tela y el armazón no presenten abrasiones, grietas u otros signos de desgaste. Si están dañados, sustituya el producto o sus piezas.

Información adicional para el usuario

Durabilidad y resistencia:

Las sillas y tumbonas de aluminio son ligeras y resistentes a la corrosión, pero pueden ser menos duraderas que los modelos de acero.

Los productos fabricados con tejidos impermeables ofrecen una protección adicional contra la humedad, pero no son totalmente resistentes a la exposición prolongada al agua.

Ohutushoiatused

Üldised soovitused:

See toode on ette nähtud vaba aja veetmiseks õues, näiteks telkimiseks, rannas, aias või matkamiseks. Ärge kasutage seda redelina, tellinguna või istmetena rohkem kui ühe inimese jaoks.

Veenduge, et tool või lamamistool oleks enne kasutamist õigesti lahti keeratud ja stabiilne.

Maksimaalne koormus:

Ärge ületage tootja poolt määratud maksimaalset koormust (vt pakend või kasutusjuhend). Liigne koormus võib põhjustada toote kahjustumist ja õnnetusohtu.

Kasutamisel:

Kasutage toodet ainult tasasel ja stabiilsel pinnal, et vältida ümberminekut.

Ärge kiigutage, kallutage ega tõuske järsult püsti, kui istute toolile või lamamistoolile, et vältida destabiliseerumist.

Lastele:

Lastel on lubatud kasutada turismitoole ja lamamistooli ainult täiskasvanu järelevalve all.

Ärge lubage lastel toolidele või lamamistoolidele ronida, sest see võib neid kahjustada või ümber lüüa.

Hooldus ja kasutamine

Enne esmakordset kasutamist:

Kontrollige, et kõik osad (raam, kangas, kruvid) oleksid töökorras. Nähtavate kahjustuste korral ärge kasutage toodet.

Puhastamine:

Puhastage tooli või tugitooli niiske lapiga ja kerge pesuvahendiga. Vältige tugevate kemikaalide kasutamist, mis võivad kangast või raami kahjustada.

Veenduge, et toode on enne kokkupanekut ja hoiustamist kuiv, et vältida korrosiooni ja hallituse teket.

Säilitamine:

Säilitage toodet kuivas kohas, eemal niiskusest ja intensiivsest päikesevalgusest, mis võib põhjustada materjali tuhmumist või raami nõrgenemist.

Kokkupandavate toodete puhul veenduge, et kokkupandavad mehhanismid toimiksid korralikult ja ei oleks kahjustatud.

Kokkupanek ja lahtivõtmine

Kokkupanek:

Voldige toode lahti vastavalt juhistelet. Ärge kasutage liigset jõudu, et vältida kokkupandavate või lahti voltimise mehhanismide kahjustamist.

Veenduge, et kõik komponendid on korralikult lukustatud (kui see on kohaldatav), enne kui istute toolile või lamamistoolile.

Kokkuvoldimine:

Voldige toode ettevaatlikult, et vältida sõrmede pigistamist. Lukustusmehhanismide puhul veenduge, et need on enne kokkupanekut täielikult lahti lukustatud.

Täiendavad hoiatused

Kasutamine välitingimustes:

Turismitoolid ja lamamistoolid on mõeldud kasutamiseks tavalistes ilmastikutingimustes. Tugeva tuule, vihma või muude ekstreemsete ilmastikutingimuste korral voltige toode kokku ja hoidke seda turvalises kohas.

Ebatasasel pinnasel:

Veenduge, et tooli või lamamistooli jalad on ühtlaselt paigutatud ja stabiilselt toetatud. Toote kasutamine ebatasasel pinnasel võib põhjustada ümbermineku.

Kanga kulumine:

Kontrollige regulaarselt kangast ja raami kulumise, pragude või muude kulumismärkide suhtes. Kahjustuste korral vahetage toode või selle osad välja.

Lisateave kasutajale

Vastupidavus ja tugevus:

Alumiiniumist valmistatud matkatoolid ja lamamistoolid on kerged ja korrosioonikindlad, kuid võivad olla vähem vastupidavad kui terasest mudelid.

Veekindlast kangast valmistatud tooted pakuvad täiendavat kaitset niiskuse eest, kuid ei ole täielikult vastupidavad pikemaajalise veega kokkupuute korral.

Avertissements de sécurité**Recommandations générales :**

Ce produit est destiné à un usage récréatif en extérieur, tel que le camping, les plages, les jardins ou la randonnée. Ne pas l'utiliser comme échelle, échafaudage ou siège pour plus d'une personne.

Assurez-vous que la chaise ou la chaise longue est correctement dépliée et stable avant de l'utiliser.

Charge maximale :

Ne pas dépasser la charge maximale indiquée par le fabricant (voir l'emballage ou les instructions). Une charge excessive peut endommager le produit et entraîner un risque d'accident.

Lors de l'utilisation:

N'utilisez le produit que sur une surface plane et stable afin d'éviter qu'il ne bascule.

Ne vous balancez pas, ne vous penchez pas et ne vous levez pas brusquement lorsque vous êtes assis sur une chaise ou un fauteuil de relaxation, afin d'éviter toute déstabilisation.

Pour les enfants :

Les enfants ne sont autorisés à utiliser les chaises touristiques et les chaises longues que sous la surveillance d'un adulte.

Ne laissez pas les enfants grimper sur les chaises ou les chaises longues, ce qui pourrait les endommager ou les renverser.

Entretien et utilisation**Avant la première utilisation :**

Vérifiez que tous les éléments (armature, tissu, visserie) sont en bon état de fonctionnement. En cas de dommages visibles, ne pas utiliser le produit.

Nettoyage :

Nettoyez le fauteuil ou le relax avec un chiffon humide et un détergent doux. Évitez d'utiliser des produits chimiques puissants qui pourraient endommager le tissu ou le cadre.

Veillez à ce que le produit soit sec avant de le plier et de le ranger afin d'éviter la corrosion et la formation de moisissures.

Stockage :

Stockez le produit dans un endroit sec, à l'abri de l'humidité et de la lumière intense du soleil, qui peuvent entraîner la décoloration du tissu ou l'affaiblissement du cadre.

Pour les produits pliants, assurez-vous que les mécanismes de pliage fonctionnent correctement et ne sont pas endommagés.

Montage et démontage**Dépliage :**

Dépliez le produit conformément aux instructions. Ne pas utiliser une force excessive pour éviter d'endommager les mécanismes de pliage ou de dépliage.

Assurez-vous que tous les composants sont correctement verrouillés (le cas échéant) avant de vous asseoir sur la chaise ou le fauteuil de relaxation.

Pliage :

Pliez le produit avec précaution pour éviter de vous pincer les doigts. Pour les mécanismes de verrouillage, assurez-vous qu'ils sont complètement déverrouillés avant de les plier.

Avertissements supplémentaires

Utilisation à l'extérieur :

Les fauteuils de randonnée et les fauteuils inclinables sont conçus pour être utilisés dans des conditions météorologiques normales. En cas de vents violents, de pluie ou d'autres conditions météorologiques extrêmes, pliez le produit et rangez-le dans un endroit sûr.

Sur un sol irrégulier :

Assurez-vous que les pieds de la chaise ou du fauteuil inclinable sont régulièrement espacés et qu'ils ont un support stable. L'utilisation du produit sur un sol inégal peut entraîner son basculement.

Usure du tissu :

Vérifiez régulièrement que le tissu et le cadre ne présentent pas d'abrasions, de fissures ou d'autres signes d'usure. En cas de dommage, remplacez le produit ou ses pièces.

Informations complémentaires pour l'utilisateur

Durabilité et solidité :

Les chaises de randonnée et les chaises longues en aluminium sont légères et résistantes à la corrosion, mais peuvent être moins durables que les modèles en acier.

Les produits en tissu imperméable offrent une protection supplémentaire contre l'humidité, mais ne sont pas totalement résistants à une exposition prolongée à l'eau.

Biztonsági figyelmeztetések

Általános ajánlások:

Ez a termék szabadidős, szabadtéri használatra, például kempingezésre, strandolásra, kertészkedésre vagy túrázásra készült. Ne használja létraként, állványként vagy ülésként egynél több személy számára.

Használat előtt győződjön meg arról, hogy a szék vagy nyugágy megfelelően kibontva és stabilan áll.

Maximális terhelés:

Ne lépje túl a gyártó által megadott maximális terhelést (lásd a csomagolást vagy a használati utasítást). A túlzott terhelés a termék károsodásához és balesetveszélyhez vezethet.

Használat során:

A terméket csak sík, stabil felületen használja, hogy elkerülje a felborulást.

A destabilizáció elkerülése érdekében ne hintázzon, ne dőljön el, és ne álljon fel hirtelen, amikor székre vagy nyugágyra ül.

Gyermekek számára:

A gyermekek csak felnőtt felügyelete mellett használhatják a turistaszékeket és a nyugágyakat.

Ne engedje, hogy a gyermekek felmásszanak a székekre vagy napozóágyakra, mert ez azok sérüléséhez vagy felborulásához vezethet.

Karbantartás és használat

Az első használat előtt:

Ellenőrizze, hogy minden alkatrész (váz, szövet, csavarok) jó állapotban van-e. Ha látható sérülések vannak, ne használja a terméket.

Tisztítás:

Tisztítsa meg a széket vagy a nyugágyat nedves ruhával és enyhe mosószerrel. Kerülje az erős vegyszerek használatát, amelyek károsíthatják a szövetet vagy a vázat.

Győződjön meg róla, hogy a termék száraz, mielőtt összehajtja és tárolja, hogy megelőzze a korróziót és a penészesedést.

Tárolás:

A terméket száraz helyen, nedvességtől és intenzív napfénytől védve tárolja, mivel ezek az anyag kifakulását vagy a keret meggyengülését okozhatják.

Összecsukható termékek esetén győződjön meg arról, hogy az összecsukható mechanizmusok megfelelően működnek és nem sérültek.

Összeszerelés és szétszerelés

Kihajtás:

A terméket az utasításoknak megfelelően hajtsa ki. Ne alkalmazzon túlzott erőt, hogy elkerülje az össze- vagy széthajtogató mechanizmusok sérülését.

Győződjön meg arról, hogy minden alkatrész megfelelően rögzítve van (ha van ilyen), mielőtt leülne a székre vagy a nyugágyra.

Összecsukható:

Óvatosan hajtsa össze a terméket, hogy elkerülje az ujjak becsípődését. A reteszelő mechanizmusok esetében győződjön meg arról, hogy teljesen ki vannak-e reteszelve, mielőtt összecsukja őket.

További figyelmeztetések

Kültéri használat:

A turistaszékeket és a nyugágyakat normál időjárási körülmények között történő használatra tervezték. Erős szél, eső vagy más szélsőséges időjárási körülmények esetén hajtsa össze a terméket, és tárolja biztonságos helyen.

Egyenetlen talajon:

Győződjön meg arról, hogy a szék vagy a nyugágy lábai egyenletesen vannak elhelyezve, és stabilan támaszkodnak. A termék egyenetlen talajon történő használata felboruláshoz vezethet.

A szövet kopása:

Rendszeresen ellenőrizze a szövetet és a vázat kopások, repedések vagy a kopás egyéb jelei miatt. Sérülés esetén cserélje ki a terméket vagy annak részeit.

További információk a felhasználó számára

Tartósság és szilárdság:

Az alumíniumból készült túraszékek és nyugágyak könnyűek és korrózióállóak, de kevésbé tartósak lehetnek, mint az acél modellek.

A vízálló szövetből készült termékek további védelmet nyújtanak a nedvesség ellen, de nem teljesen ellenállóak a tartós vízhatásnak való kitettséggel szemben.

Avvertenze per la sicurezza**Raccomandazioni generali:**

Questo prodotto è destinato a un uso ricreativo all'aperto, come campeggio, spiagge, giardini o escursioni. Non utilizzare come scala, impalcatura o sedile per più di una persona.

Assicurarsi che la sedia o il lettino siano correttamente dispiegati e stabili prima dell'uso.

Carico massimo:

Non superare il carico massimo indicato dal fabbricante (vedi confezione o istruzioni). Un carico eccessivo può causare danni al prodotto e rischi di incidenti.

Quando si usa:

Utilizzare il prodotto solo su una superficie piana e stabile per evitare il ribaltamento.

Non oscillare, appoggiarsi o alzarsi bruscamente quando si è seduti su una sedia o una poltrona reclinabile per evitare di destabilizzarsi.

Per i bambini:

I bambini possono utilizzare sedie e sdraio da turismo solo sotto la supervisione di un adulto.

Non permettere ai bambini di arrampicarsi sulle sedie o sulle sdraio, per evitare di danneggiarle o di farle cadere.

Manutenzione e utilizzo**Prima del primo utilizzo:**

Controllare che tutti i componenti (telaio, tessuto, viti) siano in buone condizioni. In caso di danni visibili, non utilizzare il prodotto.

Pulizia:

Pulire la poltrona o la poltrona reclinabile con un panno umido e un detergente delicato. Evitare l'uso di prodotti chimici forti che potrebbero danneggiare il tessuto o la struttura.

Assicurarsi che il prodotto sia asciutto prima di piegarlo e riporlo per evitare la corrosione e la formazione di muffa.

Conservazione:

Conservare il prodotto in un luogo asciutto, lontano dall'umidità e dalla luce solare intensa, che possono causare lo sbiadimento del materiale o l'indebolimento della struttura.

Per i prodotti pieghevoli, assicurarsi che i meccanismi di piegatura funzionino correttamente e non siano danneggiati.

Montaggio e smontaggio**Svolgimento:**

Dispiegare il prodotto seguendo le istruzioni. Non usare una forza eccessiva per evitare di danneggiare i meccanismi di piegatura o dispiegamento.

Assicurarsi che tutti i componenti siano correttamente bloccati (se applicabile) prima di sedersi sulla sedia o sulla poltrona reclinabile.

Piegatura:

Piegare il prodotto con attenzione per evitare di schiacciarsi le dita. Per i meccanismi di bloccaggio, assicurarsi che siano completamente sbloccati prima di piegarli.

Ulteriori avvertenze

Uso all'aperto:

Le sedie da turismo e le poltrone reclinabili sono progettate per essere utilizzate in condizioni atmosferiche normali. In caso di vento forte, pioggia o altre condizioni atmosferiche estreme, ripiegare il prodotto e riporlo in un luogo sicuro.

Su terreni irregolari:

Assicurarsi che le gambe della sedia o della poltrona reclinabile siano distanziate in modo uniforme e abbiano un supporto stabile. L'utilizzo del prodotto su un terreno irregolare può causare il ribaltamento.

Usura del tessuto:

Controllare regolarmente che il tessuto e la struttura non presentino abrasioni, crepe o altri segni di usura. In caso di danni, sostituire il prodotto o le sue parti.

Ulteriori informazioni per l'utente

Durata e resistenza:

Le sedie da trekking e le sdraio in alluminio sono leggere e resistenti alla corrosione, ma possono essere meno durevoli dei modelli in acciaio.

I prodotti realizzati con tessuti impermeabili offrono una protezione aggiuntiva contro l'umidità, ma non sono completamente resistenti all'esposizione prolungata all'acqua.

Saugos įspėjimai**Bendrosios rekomendacijos:**

Šis gaminys yra skirtas rekreaciniam naudojimui lauke, pavyzdžiui, stovyklavimui, paplūdimiams, sodams ar žygiams. Nenaudokite kaip kopėčių, pastolių ar sėdynės daugiau nei vienam asmeniui.

Prieš naudodami įsitikinkite, kad kėdė ar gultas yra tinkamai išskleistas ir stabilus.

Didžiausia apkrova:

Neviršykite gamintojo nurodytos didžiausios apkrovos (žr. pakuotę arba instrukcijas). Dėl per didelės apkrovos gali būti pažeistas gaminys ir kilti nelaimingo atsitikimo pavojus.

Naudojant:

Naudokite gaminį tik ant lygaus, stabilaus paviršiaus, kad jis neapvirstų.

Sėdėdami ant kėdės ar atlošo nesiūbuokite, nesilenkite ir staigiai neatsistokite, kad išvengtumėte destabilizacijos.

Skirta vaikams:

Vaikams leidžiama naudotis turistiniais krėslais ir gultais tik prižiūrint suaugusiesiems.

Neleiskite vaikams lipti ant kėdžių ar gultų, nes dėl to jie gali būti apgadinti arba nuversti.

Priežiūra ir naudojimas**Prieš naudojant pirmą kartą:**

Patikrinkite, ar visos sudedamosios dalys (rėmas, audinys, varžtai) gerai veikia. Jei yra matomų pažeidimų, gaminio nenaudokite.

Valymas:

Kėdę ar gulimą krėslą valykite drėgnu skudurėliu ir švelniu plovikliu. Nenaudokite stiprių cheminių medžiagų, kurios gali pažeisti audinį arba rėmą.

Prieš sulankstydami ir laikydami gaminį įsitikinkite, kad jis yra sausas, kad išvengtumėte korozijos ir pelėsio augimo.

Laikykite:

Laikykite gaminį sausoje vietoje, atokiau nuo drėgmės ir intensyvių saulės spindulių, dėl kurių medžiaga gali išblukti arba susilpnėti rėmas.

Sulankstomų gaminių atveju įsitikinkite, kad sulankstymo mechanizmai veikia tinkamai ir nėra pažeisti.

Surinkimas ir išardymas**Išardymas:**

Gaminį išskleiskite pagal instrukcijas. Nenaudokite pernelyg didelės jėgos, kad nepažeistumėte sulankstymo ar išskleidimo mechanizmų.

Prieš atsisėdami ant kėdės ar gulto įsitikinkite, kad visos sudedamosios dalys yra tinkamai užfiksuotos (jei taikoma).

Sulankstymas:

Sulenkite gaminį atsargiai, kad nesuspaustumėte pirštų. Prieš sulankstydami įsitikinkite, kad užrakinimo mechanizmai yra visiškai atrakinti.

Papildomi įspėjimai**Naudojimas lauke:**

Kėdės ir atlošiami krėslai skirti naudoti įprastomis oro sąlygomis. Pučiant stipriam vėjui, lyjant ar esant kitoms ekstremalioms oro sąlygoms, sulenkite gaminį ir laikykite jį saugioje vietoje.

Ant nelygaus pagrindo:

Įsitikinkite, kad kėdės ar gulto kojos yra tolygiai išdėstytos ir turi stabilią atramą. Naudojant gaminį ant nelygaus pagrindo, jis gali apvirsti.

Audinio nusidėvėjimas:

Reguliariai tikrinkite, ar audinys ir karkasas nėra nusitrynę, įtrūkę ar neturi kitų nusidėvėjimo požymių. Aptikę pažeidimų, pakeiskite gaminį arba jo dalis.

Papildoma informacija naudotojui

Patvarumas ir tvirtumas:

Iš aliuminio pagamintos turistinės kėdės ir gultai yra lengvi ir atsparūs korozijai, tačiau gali būti mažiau patvarūs nei plieniniai modeliai.

Iš vandeniui atsparių audinių pagaminti gaminiai suteikia papildomą apsaugą nuo drėgmės, tačiau nėra visiškai atsparūs ilgalaikiam vandens poveikiui.

Drošības brīdinājumi

Vispārīgi ieteikumi:

Šis izstrādājums ir paredzēts izmantošanai brīvā dabā, piemēram, kempingos, pludmalēs, dārzos vai pārgājienos. Nelietojiet kā kāpnes, sastatnes vai sēdekli vairāk nekā vienam cilvēkam.

Pirms lietošanas pārliedzinieties, ka krēsls vai atpūtas krēsls ir pareizi izlocīts un stabils.

Maksimālā slodze:

Nepārsniedziet ražotāja norādīto maksimālo slodzi (skatīt iepakojumu vai instrukciju). Pārmērīga slodze var izraisīt izstrādājuma bojājumus un nelaimes gadījumu risku.

Lietošanas laikā:

Izstrādājumu izmantojiet tikai uz līdzenas, stabilas virsmas, lai novērstu apgāšanos.

Lai izvairītos no ierīces destabilizācijas, nešūpoļieties, nenokāpļieties un krasi neceļosiet, kad sēžat uz krēsla vai atzveltnes.

Bērniem:

Bērniem atļauts lietot tūrisma krēslus un atpūtas krēslus tikai pieaugušo uzraudzībā.

Neļaujiet bērniem kāpt uz krēsliem vai sauļošanās krēsliem, jo tas var izraisīt to bojājumus vai apgāšanos.

Uzturēšana un lietošana

Pirms pirmās lietošanas reizes:

Pārbaudiet, vai visas sastāvdaļas (rāmis, audums, skrūves) ir darba kārtībā. Ja ir redzami bojājumi, izstrādājumu nelietojiet.

Tīrīšana:

Tīriet krēslu vai atpūtas krēslu ar mitru drānu un maigu mazgāšanas līdzekli. Izvairieties no spēcīgu ķīmikāliju lietošanas, kas var sabojāt audumu vai rāmi.

Pirms salocīšanas un uzglabāšanas pārliedzinieties, ka izstrādājums ir sauss, lai novērstu koroziju un pelējuma veidošanos.

Uzglabāšana:

Uzglabājiet izstrādājumu sausā vietā, prom no mitruma un intensīvas saules gaismas, kas var izraisīt materiāla izbalēšanu vai rāmja vājināšanos.

Salokāmajiem izstrādājumiem pārliedzinieties, ka salokāmie mehānismi darbojas pareizi un nav bojāti.

Montāža un demontāža

Izkārtošana:

Izstrādājumu salokiet saskaņā ar instrukcijām. Neizmantojiet pārmērīgu spēku, lai nesabojātu locīšanas vai izlocīšanas mehānismus.

Pirms apsēsties uz krēsla vai atpūtas krēsla, pārliedzinieties, ka visas sastāvdaļas ir pareizi fiksētas (ja piemērojams).

Salokīšana:

Izstrādājumu salieciet uzmanīgi, lai izvairītos no pirkstu saspiešanas. Pirms salokīšanas pārlieciniet, vai bloķēšanas mehānismi ir pilnībā atbloķēti.

Papildu brīdinājumi**Lietošana ārpus telpām:**

Ceļojumu krēsli un atpūtas krēsli ir paredzēti lietošanai parastos laikapstākļos. Spēcīga vēja, lietus vai citu ekstremālu laikapstākļu gadījumā salieciet izstrādājumu un uzglabāiet to drošā vietā.

Uz nelīdzenas virsmas:

Pārlieciniet, ka krēsla vai atpūtas krēsla kājas ir vienmērīgi izvietotas un tām ir stabils atbalsts. Lietojot izstrādājumu uz nelīdzenas virsmas, tas var apgāzties.

Auduma nodilums:

Regulāri pārbaudiet, vai audums un rāmis nav nodilis, saplaisājis vai nav citu nodiluma pazīmju. Bojājumu gadījumā nomainiet izstrādājumu vai tā daļas.

Papildu informācija lietotājam

Izturība un izturība:

Pārgājēju krēsli un atpūtas krēsli, kas izgatavoti no alumīnija, ir viegli un izturīgi pret koroziju, taču var būt mazāk izturīgi nekā tērauda modeļi.

No ūdensnecaurīdīgiem audumiem izgatavoti izstrādājumi nodrošina papildu aizsardzību pret mitrumu, bet nav pilnībā izturīgi pret ilgstošu ūdens iedarbību.

Veiligheidswaarschuwingen

Algemene aanbevelingen:

Dit product is bedoeld voor recreatief buitengebruik, zoals kamperen, stranden, tuinen of wandelen. Niet gebruiken als ladder, steiger of zitplaats voor meer dan één persoon.

Zorg ervoor dat de stoel of ligstoel correct is uitgeklapd en stabiel staat voor gebruik.

Maximale belasting:

Overschrijd de door de fabrikant aangegeven maximale belasting niet (zie verpakking of instructies). Overmatige belasting kan leiden tot schade aan het product en kans op ongelukken.

Bij gebruik:

Gebruik het product alleen op een vlakke, stabiele ondergrond om kantelen te voorkomen.

Niet schommelen, leunen of abrupt opstaan als je op een stoel of ligstoel zit om destabilisatie te voorkomen.

Voor kinderen:

Kinderen mogen toeristische stoelen en ligstoelen alleen gebruiken onder toezicht van volwassenen.

Laat kinderen niet op stoelen of ligstoelen klimmen, omdat ze dan beschadigd of omgestoten kunnen worden.

Onderhoud en gebruik

Voor het eerste gebruik:

Controleer of alle onderdelen (frame, stof, schroeven) in goede staat zijn. Als er zichtbare schade is, gebruik het product dan niet.

Schoonmaken:

Reinig de stoel of relaxfauteuil met een vochtige doek en een mild schoonmaakmiddel. Gebruik geen sterke chemicaliën die de stof of het frame kunnen beschadigen.

Zorg ervoor dat het product droog is voordat je het opvouwt en opbergt om corrosie en schimmelvorming te voorkomen.

Bewaren:

Bewaar het product op een droge plaats, uit de buurt van vocht en intens zonlicht, die het materiaal kunnen doen verbleken of het frame kunnen verzwakken.

Zorg er bij vouwproducten voor dat de vouwmechanismen goed werken en niet beschadigd zijn.

Montage en demontage

Uitvouwen:

Vouw het product uit volgens de instructies. Gebruik geen overmatige kracht om beschadiging van het in- of uitklapmechanisme te voorkomen.

Zorg ervoor dat alle onderdelen correct vergrendeld zijn (indien van toepassing) voordat u op de stoel of relaxfauteuil gaat zitten.

Opvouwen:

Vouw het product voorzichtig op om te voorkomen dat uw vingers bekneld raken. Zorg er bij vergrendelingsmechanismen voor dat ze volledig ontgrendeld zijn voordat u ze opvouwt.

Extra waarschuwingen**Gebruik buitenshuis:**

Touringstoelen en relaxfauteuils zijn ontworpen voor gebruik onder normale weersomstandigheden. In geval van harde wind, regen of andere extreme weersomstandigheden, moet u het product opvouwen en op een veilige plaats opbergen.

Op oneffen ondergrond:

Zorg ervoor dat de poten van de stoel of relaxfauteuil gelijkmatig verdeeld zijn en een stabiele ondersteuning hebben. Gebruik van het product op een oneffen ondergrond kan leiden tot omkantelen.

Slijtage van de stof:

Controleer de stof en het frame regelmatig op schuurplekken, scheuren of andere tekenen van slijtage. Vervang het product of onderdelen ervan in geval van schade.

Aanvullende informatie voor de gebruiker

Duurzaamheid en sterkte:

Wandelstoelen en ligstoelen van aluminium zijn licht van gewicht en corrosiebestendig, maar kunnen minder duurzaam zijn dan stalen modellen.

Producten gemaakt van waterdichte stoffen bieden extra bescherming tegen vocht, maar zijn niet volledig bestand tegen langdurige blootstelling aan water.

Avisos de segurança**Recomendações gerais:**

Este produto destina-se a uma utilização recreativa ao ar livre, como acampamentos, praias, jardins ou caminhadas. Não utilizar como escada, andaime ou assento para mais do que uma pessoa.

Certificar-se de que a cadeira ou espreguiçadeira está corretamente desdobrada e estável antes da utilização.

Carga máxima:

Não exceder a carga máxima especificada pelo fabricante (ver embalagem ou instruções). Uma carga excessiva pode provocar danos no produto e riscos de acidente.

Quando utilizar:

Utilizar o produto apenas numa superfície plana e estável para evitar que tombe.

Não balançar, inclinar-se ou levantar-se bruscamente quando estiver sentado numa cadeira ou numa cadeira reclinável para evitar a desestabilização.

Para as crianças:

As crianças só podem utilizar cadeiras turísticas e espreguiçadeiras sob a supervisão de um adulto.

Não permitir que as crianças subam para cima das cadeiras ou espreguiçadeiras, o que pode provocar danos ou o seu derrube.

Manutenção e utilização**Antes da primeira utilização:**

Verificar se todos os componentes (estrutura, tecido, parafusos) estão em bom estado de funcionamento. Se existirem danos visíveis, não utilizar o produto.

Limpeza:

Limpar a cadeira ou a poltrona reclinável com um pano húmido e um detergente suave. Evite utilizar produtos químicos fortes que possam danificar o tecido ou a estrutura.

Certifique-se de que o produto está seco antes de o dobrar e guardar para evitar a corrosão e o crescimento de bolor.

Armazenamento:

Guarde o produto num local seco, longe da humidade e da luz solar intensa, que podem provocar o desbotamento do material ou o enfraquecimento da estrutura.

No caso de produtos dobráveis, certifique-se de que os mecanismos de dobragem funcionam corretamente e não estão danificados.

Montagem e desmontagem**Desdobramento:**

Desdobrar o produto de acordo com as instruções. Não utilizar força excessiva para evitar danificar os mecanismos de dobragem ou desdobragem.

Certifique-se de que todos os componentes estão corretamente bloqueados (se aplicável) antes de se sentar na cadeira ou na cadeira reclinável.

Dobragem:

Dobre o produto com cuidado para evitar entalar os dedos. No caso dos mecanismos de bloqueio, certifique-se de que estão totalmente desbloqueados antes de os dobrar.

Avisos adicionais

Utilização no exterior:

As cadeiras de turismo e as cadeiras reclináveis foram concebidas para serem utilizadas em condições climatéricas normais. Em caso de ventos fortes, chuva ou outras condições climatéricas extremas, dobre o produto e guarde-o num local seguro.

Em terrenos irregulares:

Certifique-se de que as pernas da cadeira ou da cadeira reclinável estão uniformemente espaçadas e têm um apoio estável. A utilização do produto em terrenos irregulares pode provocar a queda do mesmo.

Desgaste do tecido:

Verifique regularmente se o tecido e a estrutura apresentam abrasões, fissuras ou outros sinais de desgaste. Em caso de danos, substitua o produto ou as suas peças.

Informações adicionais para o utilizador

Durabilidade e resistência:

As cadeiras e espreguiçadeiras de alumínio são leves e resistentes à corrosão, mas podem ser menos duráveis do que os modelos de aço.

Os produtos fabricados com tecidos impermeáveis oferecem uma proteção adicional contra a humidade, mas não são totalmente resistentes a uma exposição prolongada à água.

Avertismente de siguranță**Recomandări generale:**

Acest produs este destinat utilizării recreative în aer liber, cum ar fi camping, plaje, grădini sau drumeții. Nu utilizați ca scară, schelă sau scaun pentru mai mult de o persoană.

Asigurați-vă că scaunul sau șezlongul este corect desfășurat și stabil înainte de utilizare.

Sarcina maximă:

Nu depășiți sarcina maximă specificată de producător (consultați ambalajul sau instrucțiunile). Încărcarea excesivă poate duce la deteriorarea produsului și la risc de accident.

La utilizare:

Utilizați produsul numai pe o suprafață plană, stabilă, pentru a preveni răsturnarea.

Nu vă balansați, nu vă aplecați și nu vă ridicați brusc atunci când stați pe un scaun sau pe o canapea extensibilă pentru a evita destabilizarea.

Pentru copii:

Copiiilor li se permite să utilizeze scaune turistice și șezlonguri numai sub supravegherea unui adult.

Nu permiteți copiilor să se urce pe scaune sau șezlonguri, ceea ce poate duce la deteriorarea sau răsturnarea acestora.

Întreținere și utilizare**Înainte de prima utilizare:**

Verificați dacă toate componentele (cadru, țesătură, șuruburi) sunt în stare bună de funcționare. Dacă există deteriorări vizibile, nu utilizați produsul.

Curățare:

Curățați scaunul sau fotoliul culisant cu o cârpă umedă și un detergent ușor. Evitați utilizarea substanțelor chimice puternice care pot deteriora țesătura sau cadrul.

Asigurați-vă că produsul este uscat înainte de pliere și depozitare pentru a preveni coroziunea și dezvoltarea mușgaiului.

Depozitare:

Depozitați produsul într-un loc uscat, departe de umezeală și de lumina intensă a soarelui, care pot provoca decolorarea materialului sau slăbirea cadrului.

Pentru produsele pliabile, asigurați-vă că mecanismele de pliere funcționează corect și nu sunt deteriorate.

Asamblare și dezasamblare**Desfășurarea:**

Desfaceți produsul în conformitate cu instrucțiunile. Nu utilizați o forță excesivă pentru a evita deteriorarea mecanismelor de pliere sau de desfășurare.

Asigurați-vă că toate componentele sunt blocate corect (dacă este cazul) înainte de a vă așeza pe scaun sau fotoliu.

Pliere:

Pliați produsul cu atenție pentru a evita ciupirea degetelor. Pentru mecanismele de blocare, asigurați-vă că acestea sunt complet deblocate înainte de pliere.

Avertismente suplimentare

Utilizarea în aer liber:

Scaunele touring și fotoliile culcabile sunt concepute pentru a fi utilizate în condiții meteorologice normale. În caz de vânt puternic, ploaie sau alte condiții meteorologice extreme, pliați produsul și depozitați-l într-un loc sigur.

Pe teren denivelat:

Asigurați-vă că picioarele scaunului sau fotoliului culisant sunt distanțate uniform și au un suport stabil. Utilizarea produsului pe un teren neuniform poate duce la răsturnare.

Uzura țesăturii:

Verificați în mod regulat dacă țesătura și cadrul prezintă abraziuni, crăpături sau alte semne de uzură. În caz de deteriorare, înlocuiți produsul sau piesele acestuia.

Informații suplimentare pentru utilizator

Durabilitate și rezistență:

Scaunele de drumeție și șezlongurile fabricate din aluminiu sunt ușoare și rezistente la coroziune, dar pot fi mai puțin durabile decât modelele din oțel.

Produsele fabricate din țesături impermeabile oferă protecție suplimentară împotriva umezelii, dar nu sunt complet rezistente la expunerea prelungită la apă.

Bezpečnostné upozornenia**Všeobecné odporúčania:**

Tento výrobok je určený na rekreačné použitie v exteriéri, ako je kempovanie, pláže, záhrady alebo turistika. Nepoužívajte ho ako rebrík, lešenie alebo sedadlo pre viac ako jednu osobu.

Pred použitím sa uistite, či je stolička alebo ležadlo správne rozložené a stabilné.

Maximálne zaťaženie:

Neprekračujte maximálne zaťaženie uvedené výrobcom (pozri obal alebo návod na použitie). Nadmerné zaťaženie môže viesť k poškodeniu výrobku a riziku nehody.

Pri používaní:

Výrobok používajte len na rovnom, stabilnom povrchu, aby ste zabránili prevráteniu.

Pri sedení na stoličke alebo ležadle sa nehýbte, nenakláňajte ani prudko nevstávajte, aby nedošlo k destabilizácii.

Pre deti:

Deti môžu používať turistické kreslá a ležadlá len pod dohľadom dospelých.

Nedovoľte deťom liezť na kreslá alebo ležadlá, čo môže viesť k ich poškodeniu alebo prevráteniu.

Údržba a používanie**Pred prvým použitím:**

Skontrolujte, či sú všetky komponenty (rám, tkanina, skrutky) v dobrom stave. Ak sú viditeľné poškodenia, výrobok nepoužívajte.

Čistenie:

Kreslo alebo ležadlo čistite vlhkou handričkou a jemným čistiacim prostriedkom. Nepoužívajte silné chemikálie, ktoré by mohli poškodiť látku alebo rám.

Pred zložením a uskladnením sa uistite, že je výrobok suchý, aby ste zabránili korózii a vzniku plesní.

Skladovanie:

Výrobok skladujte na suchom mieste, mimo dosahu vlhkosti a intenzívneho slnečného žiarenia, ktoré môžu spôsobiť vyblednutie materiálu alebo oslabenie rámu.

V prípade skladacích výrobkov sa uistite, že skladacie mechanizmy fungujú správne a nie sú poškodené.

Montáž a demontáž**Rozkladanie:**

Rozložte výrobok podľa návodu. Nepoužívajte nadmernú silu, aby ste nepoškodili skladacie alebo rozkladacie mechanizmy.

Predtým, ako si sadnete na stoličku alebo ležadlo, sa uistite, že sú všetky komponenty správne zaistené (ak je to potrebné).

Skladanie:

Výrobok skladajte opatrne, aby ste si neškriabali prsty. V prípade blokovacích mechanizmov sa pred zložením uistite, že sú úplne odblokované.

Ďalšie upozornenia**Používanie vo vonkajšom prostredí:**

Turistické kreslá a ležadlá sú určené na používanie v bežných poveternostných podmienkach. V prípade silného vetra, dažďa alebo iných extrémnych poveternostných podmienok výrobok zložte a uložte na bezpečné miesto.

Na nerovnom teréne:

Uistite sa, že nohy kresla alebo ležadla sú rovnomerne rozmiestnené a majú stabilnú oporu. Používanie výrobku na nerovnom teréne môže viesť k prevráteniu.

Opotrebovanie látky: Pri používaní stoličky alebo kresla je potrebné dbať na to, aby sa látka neopotrebovala:

Pravidelne kontrolujte tkaninu a rám, či nie sú odreté, prasknuté alebo či sa na nich nevyskytujú iné známky opotrebovania. V prípade poškodenia výrobok alebo jeho časti vymeňte.

Ďalšie informácie pre používateľa

Odolnosť a pevnosť:

Turistické stoličky a ležadlá vyrobené z hliníka sú ľahké a odolné voči korózii, ale môžu byť menej odolné ako oceľové modely.

Výrobky z nepremokavých tkanín poskytujú dodatočnú ochranu proti vlhkosti, ale nie sú úplne odolné voči dlhodobému pôsobeniu vody.

Varnostna opozorila

Splošna priporočila:

Ta izdelek je namenjen rekreativni uporabi na prostem, kot so kampiranje, plaže, vrtovi ali pohodništvo. Ne uporabljajte ga kot lestev, oder ali sedež za več kot eno osebo.

Pred uporabo se prepričajte, da je stol ali ležalnik pravilno zložen in stabilen.

Največja obremenitev:

Ne prekoračite največje obremenitve, ki jo je določil proizvajalec (glejte embalažo ali navodila). Prevelika obremenitev lahko povzroči poškodbe izdelka in nevarnost nesreče.

Pri uporabi:

Izdelek uporabljajte le na ravni in stabilni površini, da se ne prevrne.

Med sedenjem na stolu ali naslanjaču se ne zibajte, nagibajte ali nenadoma vstanite, da ne pride do destabilizacije.

Za otroke:

Otroci lahko turistične stole in ležalnike uporabljajo le pod nadzorom odrasle osebe.

Otrokom ne dovolite, da plezajo po stolih ali ležalnikih, saj se lahko zaradi tega poškodujejo ali prevrnejo.

Vzdrževanje in uporaba

Pred prvo uporabo:

Preverite, ali so vsi sestavni deli (okvir, tkanina, vijaki) v dobrem stanju. Če so vidne poškodbe, izdelka ne uporabljajte.

Čiščenje:

Očistite stol ali naslanjač z vlažno krpo in blagim čistilnim sredstvom. Ne uporabljajte močnih kemikalij, ki bi lahko poškodovale tkanino ali okvir.

Pred zlaganjem in shranjevanjem se prepričajte, da je izdelek suh, da preprečite korozijo in rast plesni.

Shranjevanje:

Izdelek shranjujte v suhem prostoru, stran od vlage in močne sončne svetlobe, ki lahko povzroči bledenje materiala ali oslabitev okvirja.

Pri zložitljivih izdelkih se prepričajte, da mehanizmi za zlaganje pravilno delujejo in da niso poškodovani.

Sestavljanje in razstavljanje

Razstavljanje:

Razložite izdelek v skladu z navodili. Ne uporabljajte pretirane sile, da ne poškodujete mehanizmov za zlaganje ali razlaganje.

Preden se usedete na stol ali naslanjač, se prepričajte, da so vsi sestavni deli pravilno zaklenjeni (če je primerno).

Zlaganje:

Izdelek zlagajte previdno, da si ne stisnete prstov. Pri zaklepnih mehanizmi se pred zlaganjem prepričajte, da so popolnoma odklenjeni.

Dodatna opozorila**Uporaba na prostem:**

Vremenske razmere: Turistični stoli in naslanjači so zasnovani za uporabo v običajnih vremenskih razmerah. V primeru močnega vetra, dežja ali drugih ekstremnih vremenskih razmer izdelek zložite in ga shranite na varnem mestu.

Na neravnih tleh:

Prepričajte se, da so noge stola ali naslanjača enakomerno razporejene in imajo stabilno oporo. Uporaba izdelka na neravnih tleh lahko privede do prevrnitve.

Obraba tkanine:

Redno preverjajte tkanino in ogrodje, ali nista odrgnjena, razpokana ali imata druge znake obrabe. V primeru poškodb zamenjajte izdelek ali njegove dele.

Dodatne informacije za uporabnika

Trajnost in trdnost:

Pohodniški stoli in ležalniki iz aluminija so lahki in odporni proti koroziji, vendar so lahko manj vzdržljivi kot jekleni modeli.

Izdelki iz vodoodpornih tkanin zagotavljajo dodatno zaščito pred vlago, vendar niso popolnoma odporni na dolgotrajno izpostavljenost vodi.

Säkerhetsvarningar

Allmänna rekommendationer:

Denna produkt är avsedd för fritidsbruk utomhus, t.ex. camping, stränder, trädgårdar eller vandring. Använd inte som steg, byggnadsställning eller sittplats för mer än en person.

Se till att stolen eller solstolen är korrekt utfälld och stabil före användning.

Maximal belastning:

Överskrid inte den maximala belastning som anges av tillverkaren (se förpackning eller instruktioner). Överdriven belastning kan leda till skador på produkten och risk för olyckor.

Vid användning:

Använd endast produkten på en plan och stabil yta för att förhindra att den välter.

Sväng inte, luta dig inte och res dig inte plötsligt upp när du sitter i en stol eller vilstol för att undvika destabilisering.

För barn:

Barn får endast använda turiststolar och solstolar under uppsikt av en vuxen.

Låt inte barn klättra på stolar eller solstolar, eftersom de då kan skadas eller vältras omkull.

Underhåll och användning

Före första användningen:

Kontrollera att alla komponenter (ram, tyg, skruvar) är i gott skick. Om det finns synliga skador ska du inte använda produkten.

Rengöring:

Rengör stolen eller fåtöljen med en fuktig trasa och mildt rengöringsmedel. Undvik att använda starka kemikalier som kan skada tyget eller ramen.

Se till att produkten är torr innan den viks ihop och förvaras för att förhindra korrosion och mögeltillväxt.

Förvaring:

Förvara produkten på en torr plats, borta från fukt och intensivt solljus, som kan orsaka blekning av materialet eller försvagning av ramen.

För hopfällbara produkter, se till att hopfällningsmekanismerna fungerar korrekt och inte är skadade.

Montering och demontering

Vikning:

Fäll ut produkten enligt anvisningarna. Använd inte överdriven kraft för att undvika skador på vik- eller utfällningsmekanismerna.

Kontrollera att alla komponenter är korrekt låsta (om tillämpligt) innan du sätter dig i stolen eller fåtöljen.

Vikning:

Vik produkten försiktigt för att undvika att klämma fingrarna. För låsmekanismer, se till att de är helt olåsta innan du viker ihop dem.

Ytterligare varningar**Användning utomhus:**

Turiststolar och fåtöljer är konstruerade för användning under normala väderförhållanden. Vid kraftiga vindar, regn eller andra extrema väderförhållanden, vik ihop produkten och förvara den på en säker plats.

På ojämn mark:

Se till att stolens eller fåtöljens ben är jämnt fördelade och har ett stabilt stöd. Användning av produkten på ojämnt underlag kan leda till att den välter.

Slitage på tyget:

Kontrollera regelbundet tyget och ramen för nötning, sprickor eller andra tecken på slitage. Byt ut produkten eller dess delar om de är skadade.

Ytterligare information för användaren

Hållbarhet och styrka:

Vandringsstolar och solstolar av aluminium är lätta och korrosionsbeständiga, men kan vara mindre hållbara än modeller av stål.

Produkter tillverkade av vattentäta tyger ger extra skydd mot fukt, men är inte helt motståndskraftiga mot långvarig exponering för vatten.

Застереження щодо безпеки

Загальні рекомендації:

Цей виріб призначений для рекреаційного використання на відкритому повітрі, наприклад, в кемпінгу, на пляжі, в саду або в поході. Не використовуйте як драбину, риштування або сидіння для більш ніж однієї людини.

Перед використанням переконайтеся, що стілець або шезлонг правильно розкладений і стійкий.

Максимальне навантаження:

Не перевищуйте максимальне навантаження, вказане виробником (див. упаковку або інструкцію). Надмірне навантаження може призвести до пошкодження виробу та ризику нещасного випадку.

Під час використання

Використовуйте виріб тільки на плоскій, стійкій поверхні, щоб запобігти перекиданню.

Не розгойдуйтеся, не нахиляйтеся і не вставайте різко, сидячи на стільці або лежачи, щоб уникнути дестабілізації.

Для дітей:

Дітям дозволяється користуватися туристичними кріслами і шезлонгами тільки під наглядом дорослих.

Не дозволяйте дітям залазити на стільці або шезлонги, це може призвести до їх пошкодження або перекидання.

Обслуговування та використання

Перед першим використанням:

Переконайтеся, що всі компоненти (каркас, тканина, гвинти) знаходяться в робочому стані. Якщо є видимі пошкодження, не використовуйте виріб.

Чистка:

Чистіть стілець або крісло вологою ганчіркою з м'яким миючим засобом. Не використовуйте сильні хімічні засоби, які можуть пошкодити тканину або каркас.

Переконайтеся, що виріб сухий перед складанням і зберіганням, щоб запобігти корозії та появі плісняви.

Зберігання:

Зберігайте виріб у сухому місці, подалі від вологи та інтенсивного сонячного світла, яке може спричинити вицвітання матеріалу або ослаблення каркасу.

Для складних виробів переконайтеся, що механізми складання працюють належним чином і не пошкоджені.

Складання та розкладання

Розкладання:

Розкладіть виріб відповідно до інструкції. Не застосовуйте надмірну силу, щоб уникнути пошкодження механізмів складання та розкладання.

Переконайтеся, що всі компоненти правильно зафіксовані (якщо це можливо), перш ніж сідати на стілець або крісло.

Складання:

Складайте виріб обережно, щоб не прищемити пальці. Перед складанням переконайтеся, що механізми блокування повністю розблоковані.

Додаткові попередження

Використання на відкритому повітрі:

Туристичні крісла та шезлонги призначені для використання за нормальних погодних умов. У разі сильного вітру, дощу або інших екстремальних погодних умов складіть виріб і зберігайте його в безпечному місці.

На нерівній поверхні:

Переконайтеся, що ніжки стільця або шезлонга розташовані рівномірно і мають стабільну опору. Використання виробу на нерівній поверхні може призвести до його перекидання.

Знос тканини:

Регулярно перевіряйте тканину та каркас на наявність потертостей, тріщин та інших ознак зносу. У разі пошкодження замініть виріб або його частини.

Додаткова інформація для користувача

Довговічність і міцність:

Туристичні стільці та шезлонги з алюмінію легкі та стійкі до корозії, але можуть бути менш міцними, ніж моделі зі сталі.

Вироби з водонепроникних тканин забезпечують додатковий захист від вологи, але не є повністю стійкими до тривалого впливу води.

GUARANTEE CARD

Article name:.....

EAN code:.....

Date of sale:

GUARANTEE TERMS:

1. The Seller, on behalf of the Guarantor, provides a guarantee in the territory of the Republic of Poland for a period of 24 months from the date of sale.
2. The guarantee will be honoured by the shop or service centre upon presentation by the customer:
 - a legibly and correctly completed warranty card with the sales stamp and the seller's signature,
 - a valid proof of purchase of the equipment with the date of sale / receipt, the goods claimed.
3. Any defects and damage discovered during the warranty period will be repaired free of charge within a maximum of 21 days from the date of delivery of the goods to the service.
4. In the case of the necessity to import parts, the repair period may be extended by the time necessary for their import, but not longer than 90 days.
5. The warranty does not cover:
 - mechanical damage and defects caused by them,
 - damages and defects resulting from improper use and storage,
 - improper assembly and maintenance,
 - damage and wear of components such as cables, straps, rubber parts, pedals, sponge grips, wheels, bearings, etc.
6. The warranty is void in the event of:
 - expiry date,
 - self-repair,
 - failure to observe the rules of correct operation.
7. Product returned for repair should be complete and clean. In the case of defects the service has the right to refuse acceptance for repair. If the product is delivered dirty, the service centre may refuse to accept it or clean it at the customer's expense with his written consent.
8. The warranty does not cover installation and maintenance work, which, according to the user manual, must be carried out by the user himself.
9. The guarantor also informs that it provides post-warranty service.
10. The goods should be protected for shipping.
11. In order to make use of the warranty, please follow the procedure on the website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In case of non-conformity of the sold thing with the contract, the buyer is entitled by law to legal remedies from and at the expense of the seller. The guarantee does not affect such remedies.

THE EQUIPMENT IS NOT INTENDED FOR REHABILITATION AND THERAPY

NOTES ON THE COURSE OF REPAIRS

Item	Date of notification	Date of provision	Course of repairs	Signature of the recipient (shop, owner)

KARTA GWARANCYJNA

Nazwa artykułu:.....
Kod EAN:.....
Data sprzedaży:.....

WARUNKI GWARANCJI:

1. Sprzedawca w imieniu Gwaranta udziela gwarancji na terytorium RP na okres 24 miesięcy od daty sprzedaży.
2. Gwarancja będzie respektowana przez sklep lub serwis po przedstawieniu przez klienta:
 - czytelnie i poprawnie wypełnionej karty gwarancyjnej z pieczęcią sprzedaży oraz podpisem sprzedawcy,
 - ważnego dowodu zakupu sprzętu z datą sprzedaży / rachunku, reklamowanego towaru.
3. Ewentualne wady i uszkodzenia ujawniane w okresie gwarancyjnym będą naprawiane bezpłatnie w terminie nie dłuższym niż 21 dni od daty dostarczenia towaru do serwisu.
4. W przypadku konieczności sprowadzenia części z importu okres naprawy może się wydłużyć o czas niezbędny do ich sprowadzenia jednak nie dłużej niż o 90 dni.
5. Gwarancją nie są objęte:
 - uszkodzenia mechaniczne i wywołane nimi wady,
 - uszkodzenia i wady wynikłe wskutek niewłaściwego z przeznaczeniem użytkowania i przechowywania,
 - niewłaściwy montaż i konserwacja,
 - uszkodzenia i zużycie takich elementów jak: linki, paski, elementy gumowe, pedały, uchwyty z gąbki, kółka, łożyska itp.
6. Gwarancja traci ważność w przypadku:
 - upływu terminu ważności,
 - samodzielnych napraw,
 - nieprzestrzegania zasad prawidłowej eksploatacji.
7. Produkt oddany do naprawy powinien być kompletny i czysty. W przypadku stwierdzenia braków serwis ma prawo odmówić przyjęcia do naprawy. W przypadku dostarczenia brudnego produktu serwis może odmówić jego przyjęcia lub też na koszt klienta za jego pisemną zgodą dokonać czyszczenia.
8. Gwarancją nie są objęte czynności związane z montażem, konserwacją, które zgodnie z instrukcją obsługi użytkownik zobowiązany jest wykonać we własnym zakresie.
9. Gwarant informuje również, że prowadzi serwis pogwarancyjny.
10. Towar powinien być zabezpieczony do wysyłki.
11. W celu skorzystania z gwarancji, przestrzegaj procedury zamieszonej na stronie internetowej:
<https://serwis.abisal.pl/>

W przypadku braku zgodności rzeczy sprzedanej z umową kupującemu z mocy prawa przysługują środki ochrony prawnej ze strony i na koszt sprzedawcy. Gwarancja nie ma wpływu na te środki ochrony prawnej.

SPRZĘT NIE JEST PRZEZNACZONY DO UŻYTKU W CELACH REHABILITACYJNYCH I TERAPEUTYCZNYCH.

ADNOTACJE O PRZEBIEGU NAPRAW

L.p.	Data zgłoszenia	Data wydania	Przebieg napraw	Podpis odbierającego (sklep, właściciel)

ZÁRUČNÍ LIST

Název produktu:.....

EAN kód:.....

Datum prodeje:.....

ZÁRUČNÍ PODMÍNKY:

1. Prodávající jménem Ručitele poskytuje záruku na území Polské republiky na dobu 24 měsíců od data prodeje.
2. Záruka bude uznána prodejnou nebo servisním střediskem po předložení zákazníkem:
 - čitelně a správně vyplněný záruční list s prodejním razítkem a podpisem prodávajícího,
 - platný doklad o koupi zařízení s datem prodeje/příjmu, reklamované zboží.
3. Veškeré závady a poškození zjištěné v záruční době budou bezplatně odstraněny nejpozději do 21 dnů ode dne doručení zboží do servisu.
4. V případě nutnosti dovozu dílů může být doba opravy prodloužena o dobu nutnou k jejich dovozu, nejdéle však o 90 dnů.
5. Záruka se nevztahuje na:
 - mechanická poškození a jimi způsobené závady,
 - poškození a závady vzniklé v důsledku nesprávného používání a skladování,
 - nesprávné montáže a údržby,
 - poškození a opotřebení součástí, jako jsou kabely, řemínky, gumové díly, pedály, houbové rukojeti, kola, ložiska atd.
6. Záruka zaniká v případě:
 - datum vypršení platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržení pravidel správného provozu.
7. Výrobek vrácený k opravě by měl být kompletní a čistý. V případě závad má servis právo odmítnout přijetí do opravy. Pokud je výrobek dodán znečištěný, může jej servisní středisko s písemným souhlasem zákazníka odmítnout přijmout nebo jej na jeho náklady vyčistit.
8. Záruka se nevztahuje na instalační a údržbářské práce, které si podle návodu k obsluze musí uživatel provádět sám.
9. Garant dále informuje, že poskytuje pozáruční servis.
10. Zboží by mělo být chráněno pro přepravu.
11. Pro uplatnění záruky postupujte podle postupu na internetových stránkách: <https://serwis.abisal.pl/>.

Pokud zboží neodpovídá smlouvě, má kupující ze zákona nárok na zajištění právní ochrany na náklady prodávajícího. Záruka nemá na tyto zákonné opravné prostředky vliv.

ZAŘÍZENÍ NENÍ URČENO K POUŽITÍ PRO RAHABILITAČNÍ A TERAPEUTICKÉ ÚČELY.

UPOZORNĚNÍ O OPRAVĚ

Č.	Datum nahlášení	Datum vydání	Průběh oprav	Podpis příjemce (obchod, majitel)

GARANTI-KORT

Artikelnavn:.....
EAN-kode:.....
Dato for salg:.....

GARANTIBETINGELSER:

1. Sælgeren yder på vegne af garantistilleren en garanti på Republikken Polens område i en periode på 24 måneder fra salgsdatoen.
2. Garantien vil blive overholdt af butikken eller servicecentret, når kunden fremviser
 - et letlæseligt og korrekt udfyldt garantikort med salgstempel og sælgers underskrift,
 - et gyldigt købsbevis for udstyret med salgsdato/kvittering, de varer, der gøres krav på.
3. Eventuelle fejl og skader, der opdages i garantiperioden, vil blive repareret gratis inden for højst 21 dage fra datoen for levering af varerne til service.
4. I tilfælde af nødvendigheden af at importere dele, kan reparationsperioden forlænges med den tid, der er nødvendig for deres import, men ikke længere end 90 dage.
5. Garantien dækker ikke:
 - mekaniske skader og defekter forårsaget af dem,
 - skader og defekter som følge af forkert brug og opbevaring,
 - forkert montering og vedligeholdelse,
 - skader og slitage på komponenter som kabler, stropper, gummideler, pedaler, svampegreb, hjul, lejer osv.
6. Garantien bortfalder i tilfælde af:
 - udløbsdato,
 - selvreparation,
 - manglende overholdelse af reglerne for korrekt betjening.
7. Produktet, der returneres til reparation, skal være komplet og rent. I tilfælde af defekter har servicecentret ret til at nægte at modtage produktet til reparation. Hvis produktet leveres snavset, kan servicecentret nægte at modtage det eller rengøre det for kundens regning med dennes skriftlige samtykke.
8. Garantien dækker ikke installations- og vedligeholdelsesarbejde, som i henhold til brugervejledningen skal udføres af brugeren selv.
9. Garantigiveren oplyser også, at den yder service efter garantien.
10. Varerne skal beskyttes ved forsendelse.
11. For at gøre brug af garantien skal du følge proceduren på hjemmesiden: <https://serwis.abisal.pl/>.

I tilfælde af den solgte tings manglende overensstemmelse med kontrakten har køberen ifølge loven ret til retsmidler fra og på bekostning af sælgeren. Garantien påvirker ikke sådanne retsmidler.

UDSTYRET ER IKKE BEREGNET TIL GENOPTRÆNING OG TERAPI

BEMÆRKNINGER TIL REPARATIONSFORLØBET

Emne	Dato for notificacion	Dato for levering	Forløb af reparationer	Modtagerens underskrift (butik, ejer)

GARANTIEKARTE

Artikelname:.....

EAN-Code:.....

Verkaufsdatum:.....

GARANTIEBEDINGUNGEN:

1. Der Verkäufer übernimmt im Namen des Garantiegebers eine Garantie auf dem Gebiet der Republik Polen für einen Zeitraum von 24 Monaten ab dem Verkaufsdatum.
2. Die Garantie wird von der Verkaufsstelle oder dem Servicecenter bei Vorlage des Kunden gewährt:
 - eine leserlich und korrekt ausgefüllte Garantiekarte mit dem Verkaufsstempel und der Unterschrift des Verkäufers,
 - einen gültigen Kaufbeleg für das Gerät mit dem Datum des Verkaufs/der Quittung, die reklamierte Ware.
3. Alle während der Garantiezeit festgestellten Mängel und Schäden werden innerhalb von maximal 21 Tagen ab dem Datum der Übergabe der Ware an den Service kostenlos behoben.
4. Im Falle der Notwendigkeit, Teile zu importieren, kann die Reparaturfrist um die Zeit, die für den Import erforderlich ist, verlängert werden, jedoch nicht länger als 90 Tage.
5. Die Garantie erstreckt sich nicht auf:
 - mechanische Schäden und dadurch verursachte Mängel,
 - Schäden und Mängel, die auf unsachgemäße Verwendung und Lagerung zurückzuführen sind,
 - unsachgemäße Montage und Wartung,
 - Schäden und Verschleiß an Komponenten wie Kabeln, Riemen, Gummiteilen, Pedalen, Schwammgriffen, Rädern, Lagern usw.
6. Die Garantie erlischt im Falle von:
 - Verfallsdatum,
 - Selbstreparatur,
 - Nichtbeachtung der Regeln für den korrekten Betrieb.
7. Das zur Reparatur eingesandte Produkt muss vollständig und sauber sein. Im Falle von Mängeln hat der Service das Recht, die Annahme zur Reparatur zu verweigern. Wird das Produkt verschmutzt angeliefert, kann der Kundendienst die Annahme verweigern oder es auf Kosten des Kunden mit dessen schriftlicher Zustimmung reinigen.
8. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Installations- und Wartungsarbeiten, die laut Gebrauchsanweisung vom Benutzer selbst durchgeführt werden müssen.
9. Die Garantiegeberin weist darauf hin, dass sie auch einen Nachgarantieservice anbietet.
10. Die Ware sollte für den Versand geschützt werden.
11. Um die Garantie in Anspruch zu nehmen, befolgen Sie bitte das Verfahren auf der Website: <https://serwis.abisal.pl/>.

Im Falle der Nichtübereinstimmung des verkauften Gegenstandes mit dem Vertrag stehen dem Käufer Rechtsbehelfe auf Kosten des Verkäufers zu. Die Garantie beeinflusst diese Rechtsbehelfe nicht.

DAS GERÄT IST NICHT ZUR VERWENDUNG ZUR REHABILITATION UND THERAPEUTISCHEN ZWECKEN BESTIMMT

VERMERKE ÜBER DEN VERLAUF DER REPARATUREN

Lfd. Nr.	Datum der Anmeldung	Datum der Ausgabe	Verlauf der Reparaturen	Unterschrift des Empfängers (Laden, Eigentümer)

TARJETA DE GARANTÍA

Nombre del artículo:.....

Código EAN:.....

Fecha de venta:.....

CONDICIONES DE GARANTÍA:

1. El Vendedor, en nombre del Garante, ofrece una garantía en el territorio de la República de Polonia por un período de 24 meses a partir de la fecha de venta.
2. La garantía será respetada por la tienda o centro de servicio previa presentación por parte del cliente
 - una tarjeta de garantía cumplimentada de forma legible y correcta con el sello de venta y la firma del vendedor,
 - una prueba válida de compra del equipo con la fecha de venta / recibo, los bienes reclamados.
3. Los defectos y daños descubiertos durante el periodo de garantía serán reparados gratuitamente en un plazo máximo de 21 días a partir de la fecha de entrega de la mercancía al servicio.
4. En el caso de que sea necesario importar piezas, el periodo de reparación podrá ampliarse por el tiempo necesario para su importación, pero no superior a 90 días.
5. La garantía no cubre:
 - daños mecánicos y defectos causados por ellos,
 - daños y defectos derivados de un uso y almacenamiento inadecuados,
 - montaje y mantenimiento inadecuados,
 - daños y desgaste de componentes como cables, correas, piezas de goma, pedales, puños de esponja, ruedas, rodamientos, etc.
6. La garantía quedará anulada en caso de:
 - caducidad,
 - autoreparación,
 - incumplimiento de las normas de correcto funcionamiento.
7. El producto devuelto para su reparación debe estar completo y limpio. En caso de defectos, el servicio tiene derecho a negarse a aceptarlo para su reparación. Si el producto se entrega sucio, el centro de servicio puede negarse a aceptarlo o limpiarlo a expensas del cliente con su consentimiento por escrito.
8. La garantía no cubre los trabajos de instalación y mantenimiento que, según el manual de instrucciones, debe realizar el propio usuario.
9. El garante informa también de que presta servicio post garantía.
10. La mercancía debe estar protegida para su envío.
11. Para hacer uso de la garantía, siga el procedimiento indicado en la página web: <https://serwis.abisal.pl/>.

En caso de falta de conformidad de la cosa vendida con el contrato, el comprador tiene derecho por ley a los remedios legales de y a expensas del vendedor. La garantía no afecta a dichos recursos.

EL EQUIPO NO ESTÁ DESTINADO A REHABILITACIÓN Y TERAPIA

NOTAS SOBRE EL CURSO DE LAS REPARACIONES

Artículo	Fecha de notificación	Fecha de provision	Curso de la reparación	Firma del destinatario (tienda, propietario)

GARANTEEKAART

Artikli nimi:.....
EAN-kood:.....
Müügikuupäev:

GARANTIITINGIMUSED:

1. Müüja annab Garandi nimel garantii Poola Vabariigi territooriumil 24 kuu jooksul alates müügikuupäevast.
2. Kauplus või teeninduskeskus täidab garantii kliendi esitamisel:
 - loetavalt ja korrektselt täidetud garantiikaart koos müügitempliga ja müüja allkirjaga,
 - kehtivat tõendit seadme ostu kohta koos müügikuupäevaga / kviitungiga, taotletud kaupu.
3. Garantiiperioodi jooksul avastatud defektid ja kahjustused parandatakse tasuta maksimaalselt 21 päeva jooksul alates kauba teenindusse üleandmise kuupäevast.
4. Kui on vaja importida varuosasid, võib remondiperioodi pikendada nende importimiseks vajaliku aja võrra, kuid mitte kauem kui 90 päeva.
5. Garantii ei hõlma:
 - mehaanilisi kahjustusi ja nende põhjustatud defekte,
 - vigastusi ja defekte, mis tulenevad ebaõigest kasutamisest ja ladustamisest,
 - ebaõige kokkupanek ja hooldus,
 - selliste komponentide nagu kaablid, rihmad, kummiosad, pedaaliid, käsnaad, rattaa, laagrid jne kahjustused ja kulumine.
6. Garantii kaotab kehtivuse juhul, kui:
 - kehtivuse lõppemise kuupäev,
 - eneseparandus,
 - õige kasutamise reeglite eiramine.
7. Remondiks tagastatud toode peab olema täielik ja puhas. Defektide korral on teenindusel õigus keelduda remondiks vastuvõtmisest. Kui toode on tarnitud määrduud, võib teeninduskeskus keelduda selle vastuvõtmisest või puhastada selle kliendi kulul tema kirjalikul nõusolekul.
8. Garantii ei hõlma paigaldus- ja hooldustõid, mida vastavalt kasutusjuhendile peab kasutaja ise tegema.
9. Garantii andja teavitab ka sellest, et ta pakub garantijärgset hooldust.
10. Kaup tuleb transportimiseks kaitsta.
11. Garantii kasutamiseks järgige palun veebilehel <https://serwis.abisal.pl/> toodud menetlust.

Ostjal on seadusest tulenevalt õigus saada müüjalt ja müüja kulul õiguskaitsevahendeid müüduu asja mittevastavuse korral. Garantii ei mõjuta neid õiguskaitsevahendeid.

SEADE EI OLE ETTE NÄHTUD TAASTUSRAVIKS JA TERAAPIAKS.

MÄRKUSED REMONDI KÄIGU KOHTA

Punkti	Teatamise kuupäevate of	Andmete esitamise kuupäev	Remondi käik	Vastuvõtja allkiri (kauplus, omanik)

CARTE DE GARANTIE

Nom de l'article:.....

Code EAN:.....

Date de vente:

CONDITIONS DE GARANTIE:

1. Le vendeur, au nom du garant, accorde une garantie sur le territoire de la République de Pologne pour une période de 24 mois à compter de la date de vente.
2. La garantie sera honorée par le magasin ou le centre de service sur présentation par le client :
 - d'une carte de garantie lisiblement et correctement remplie, portant le cachet de la vente et la signature du vendeur,
 - d'une preuve d'achat valide de l'équipement avec la date de la vente/du reçu, des biens faisant l'objet de la réclamation.
3. Les défauts et dommages constatés pendant la période de garantie seront réparés gratuitement dans un délai maximum de 21 jours à compter de la date de livraison des marchandises au service.
4. S'il est nécessaire d'importer des pièces, la période de réparation peut être prolongée du temps nécessaire à leur importation, mais pas plus de 90 jours.
5. La garantie ne couvre pas
 - les dommages mécaniques et les défauts causés par ceux-ci,
 - les dommages et défauts résultant d'une utilisation et d'un stockage inappropriés,
 - d'un montage et d'un entretien incorrects,
 - les dommages et l'usure des composants tels que les câbles, les sangles, les pièces en caoutchouc, les pédales, les poignées en éponge, les roues, les roulements, etc.
6. La garantie est annulée en cas de :
 - date d'expiration,
 - d'autoréparation,
 - de non-respect des règles de bon fonctionnement.
7. Le produit retourné pour réparation doit être complet et propre. En cas de défauts, le service a le droit de refuser l'acceptation pour réparation. Si le produit est livré sale, le centre de service peut refuser de l'accepter ou le nettoyer aux frais du client avec son accord écrit.
8. La garantie ne couvre pas les travaux d'installation et d'entretien qui, selon le manuel d'utilisation, doivent être effectués par l'utilisateur lui-même.
9. Le garant informe également qu'il fournit un service post-garantie.
10. Les marchandises doivent être protégées pour l'expédition.
11. Pour faire jouer la garantie, veuillez suivre la procédure décrite sur le site web : <https://serwis.abisal.pl/>.

En cas de non-conformité de la chose vendue au contrat, l'acheteur a droit, en vertu de la loi, à des réparations légales de la part du vendeur et à ses frais. La garantie n'affecte pas ces recours.

L'APPAREIL N'EST PAS DESTINÉ À LA RÉÉDUCATION ET À LA THÉRAPIE

NOTES SUR LE DÉROULEMENT DES RÉPARATIONS

Article	Date de notification	Date de mise à disposition	Déroulement des réparations	Signature du destinataire (atelier, propriétaire)

GARANCIA KÁRTYA

Cikk neve:.....
EAN-kód:.....
Az értékesítés dátuma:.....

GARANCIÁLIS FELTÉTELEK:

1. Az Eladó a Garanciavállaló nevében a Lengyel Köztársaság területén az eladástól számított 24 hónapos időtartamra garanciát vállal.
2. A garanciát az üzlet vagy a szervizközpont a vásárló bemutatásakor teljesíti:
 - egy olvashatóan és helyesen kitöltött, az eladói bélyegzővel és az eladó aláírásával ellátott jótállási jegyet,
 - a berendezés vásárlásáról szóló érvényes bizonylatot az eladás dátumával / nyugtával, az igényelt árut.
3. A jótállási idő alatt felfedezett hibákat és károkat az áru szervizbe való beérkezésétől számított legfeljebb 21 napon belül díjmentesen kijavítják.
4. Abban az esetben, ha alkatrészek behozatalára van szükség, a javítási időszak meghosszabbítható a behozatalukhoz szükséges idővel, de legfeljebb 90 nappal.
5. A garancia nem terjed ki:
 - mechanikai sérülésekre és az általuk okozott hibákra,
 - a nem megfelelő használatból és tárolásból eredő károkat és hibákat,
 - nem megfelelő összeszerelés és karbantartás,
 - az alkatrészek, például kábelek, szíjak, gumi alkatrészek, pedálok, szivacsmarkolatok, kerekek, csapágyak stb. sérülése és kopása.
6. A garancia érvényét veszti abban az esetben, ha:
 - lejáratí idő,
 - önjavítás,
 - a helyes működés szabályainak be nem tartása.
7. A javításra visszaküldött terméknek teljesnek és tisztának kell lennie. Hibák esetén a szerviznek joga van megtagadni a javításra történő átvételt. Ha a terméket szennyezetten szállítják, a szerviz a vevő írásbeli hozzájárulásával megtagadhatja az átvételt, vagy a vevő költségére megtisztíthatja azt.
8. A garancia nem terjed ki a telepítési és karbantartási munkákra, amelyeket a használati útmutató szerint a felhasználónak magának kell elvégeznie.
9. A garanciavállaló tájékoztat arról is, hogy garanciát követő szervizszolgáltatást nyújt.
10. Az árut a szállításhoz védeni kell.
11. A garancia igénybeviteléhez kérjük, kövesse a weboldalon található eljárást: <https://serwis.abisal.pl/>.

Az eladott dolog szerződésnek való meg nem felelése esetén a vevő a törvény szerint jogosult jogorvoslatra az eladótól és annak költségére. A garancia nem érinti ezeket a jogorvoslati lehetőségeket.

A BERENDEZÉS NEM REHABILITÁCIÓS ÉS TERÁPIÁS CÉLOKRA SZOLGÁL.

A JAVÍTÁS MENETÉRE VONATKOZÓ MEGJEGYZÉSEK

Tétel	A bejelentés dátuma	A szolgáltatás időpontja	A javítás menete	A címzett aláírása (üzlet, tulajdonos)

CARTA DI GARANZIA

Nome dell'articolo:.....

Codice EAN:.....

Data di vendita:

TERMINI DI GARANZIA:

1. Il Venditore, per conto del Garante, fornisce una garanzia nel territorio della Repubblica di Polonia per un periodo di 24 mesi dalla data di vendita.
2. La garanzia sarà onorata dal negozio o dal centro di assistenza dietro presentazione da parte del cliente di:
 - una scheda di garanzia compilata in modo leggibile e corretto con il timbro di vendita e la firma del venditore,
 - una prova d'acquisto valida dell'apparecchiatura con la data di vendita/ricezione, la merce reclamata.
3. Eventuali difetti e danni riscontrati durante il periodo di garanzia saranno riparati gratuitamente entro un massimo di 21 giorni dalla data di consegna della merce al servizio.
4. Nel caso in cui sia necessario importare parti di ricambio, il periodo di riparazione può essere prolungato del tempo necessario per la loro importazione, ma non oltre i 90 giorni.
5. La garanzia non copre:
 - danni meccanici e difetti da essi causati,
 - danni e difetti derivanti da uso e conservazione impropri,
 - montaggio e manutenzione impropri,
 - danni e usura di componenti quali cavi, cinghie, parti in gomma, pedali, impugnature in spugna, ruote, cuscinetti, ecc.
6. La garanzia decade in caso di:
 - scadenza,
 - auto-riparazione,
 - mancato rispetto delle regole di corretto funzionamento.
7. Il prodotto restituito per la riparazione deve essere completo e pulito. In caso di difetti, il servizio di assistenza ha il diritto di rifiutare l'accettazione per la riparazione. Se il prodotto viene consegnato sporco, il centro di assistenza può rifiutarlo o pulirlo a spese del cliente con il suo consenso scritto.
8. La garanzia non copre i lavori di installazione e manutenzione che, secondo il manuale d'uso, devono essere eseguiti dall'utente stesso.
9. Il garante informa inoltre che fornisce assistenza post-garanzia.
10. La merce deve essere protetta per la spedizione.
11. Per avvalersi della garanzia, seguire la procedura indicata sul sito web: <https://serwis.abisal.pl/>.

In caso di non conformità della cosa venduta al contratto, l'acquirente ha diritto per legge a rimedi legali da parte del venditore e a spese di quest'ultimo. La garanzia non pregiudica tali rimedi.

L'APPARECCHIATURA NON È DESTINATA ALLA RIABILITAZIONE E ALLA TERAPIA

NOTE SUL CORSO DELLE RIPARAZIONI

Oggetto	Data di notifica	Data della fornitura	Corso delle riparazioni	Firma del destinatario (negozio, proprietario)

GARANTIJOS KORTELĖ

Straipsnio pavadinimas:.....

EAN kodas:.....

Pardavimo data:

GARANTIJOS SĄLYGOS

1. Pardavėjas Garanto vardu suteikia garantiją Lenkijos Respublikos teritorijoje 24 mėnesių laikotarpiui nuo pardavimo dienos.
2. Parduotuvė arba aptarnavimo centras garantiją įvykdys pirkėjui ją pateikus:
 - įskaitomai ir teisingai užpildytą garantijos kortelę su pardavimo antspaudu ir pardavėjo parašu,
 - galiojantį įrangos įsigijimo įrodymą su pardavimo data / kvitu, pretenduojamą prekę.
3. Visi garantiniu laikotarpiu nustatyti defektai ir pažeidimai bus nemokamai pašalinti ne vėliau kaip per 21 dieną nuo prekių pristatymo į servisą dienos.
4. Jei reikia importuoti detales, remonto laikotarpis gali būti pratęstas jų importui reikalingam laikui, bet ne ilgiau kaip 90 dienų.
5. Garantija netaikoma:
 - mechaniniams pažeidimams ir jų sukeltiems defektams,
 - pažeidimams ir defektams, atsiradusiems dėl netinkamo naudojimo ir laikymo,
 - netinkamo surinkimo ir priežiūros,
 - tokių sudedamųjų dalių, kaip trosai, dirželiai, guminės dalys, pedalai, kempininės rankenos, ratai, guoliai ir pan., pažeidimams ir nusidėvėjimui.
6. Garantija negalioja, jei:
 - pasibaigus galiojimo laikui,
 - savaiminio remonto,
 - nesilaikant taisyklingos eksploatacijos taisyklių.
7. Remontui grąžinamas gaminytis turi būti sukomplektuotas ir švarus. Esant defektų, servisas turi teisę atsisakyti priimti remontui. Jei gaminytis pristatomas nešvarus, servisas gali atsisakyti jį priimti arba išvalyti kliento sąskaita, gavęs jo raštišką sutikimą.
8. Garantija netaikoma montavimo ir priežiūros darbams, kuriuos pagal naudotojo vadovą turi atlikti pats naudotojas.
9. Garantantas taip pat informuoja, kad teikia pogarantinį aptarnavimą.
10. Prekės turi būti apsaugotos gabenimui.
11. Norėdami pasinaudoti garantija, vadovaukitės interneto svetainėje <https://serwis.abisal.pl/> pateikta tvarka.

Pirkėjas pagal įstatymą turi teisę į teisinę gynimo priemones iš pardavėjo ir jo sąskaita. Garantija neturi įtakos tokioms teisių gynimo priemonėms.

ĮRANGA NĖRA SKIRTA REABILITACIJAI IR TERAPIJAI

PASTABOS DĖL REMONTO EIGOS

Prekė	Notifikavimo data	Pateikimo data	Remonto eiga	Gavėjo parašas (parduotuvė, savininkas)

GARANTIJAS KARTE

Raksta nosaukums:.....
EAN kods:.....
Pārdošanas datums:

GARANTIJAS NOTEIKUMI:

1. Pārdevējs Garantijas devēja vārdā sniedz garantiju Polijas Republikas teritorijā uz 24 mēnešiem no pārdošanas dienas.
2. Garantijas garantiju piešķirs veikals vai servisa centrs pēc tam, kad pircējs to būs uzrādījis:
 - salasāmi un pareizi aizpildītu garantijas karti ar pārdošanas zīmogu un pārdevēja parakstu,
 - derīgu iekārtas iegādi apliecinošu dokumentu, kurā norādīts pārdošanas datums / saņemšanas datums, pieprasītās preces.
3. Visi garantijas laikā konstatētie defekti un bojājumi tiks bez maksas novērsti ne vēlāk kā 21 dienas laikā no preces piegādes servisam.
4. Gadījumā, ja nepieciešams importēt detaļas, remonta periods var tikt pagarināts par laiku, kas nepieciešams to importēšanai, bet ne ilgāk kā par 90 dienām.
5. Garantija neattiecas uz:
 - mehāniskiem bojājumiem un to izraisītiem defektiem,
 - bojājumiem un defektiem, kas radušies nepareizas lietošanas un uzglabāšanas rezultātā,
 - nepareizu montāžu un apkopi,
 - tādu sastāvdaļu bojājumiem un nolietojumu kā trosses, siksnas, gumijas detaļas, pedāļi, sūkļa rokturi, riteni, gultņi utt.
6. Garantija zaudē spēku, ja:
 - beidzas derīguma termiņš,
 - pašremontēšana,
 - nepareizas ekspluatācijas noteikumu neievērošana.
7. Remontam atdotajam izstrādājumam jābūt pilnīgam un tīram. Defektu gadījumā servisam ir tiesības atteikties pieņemšanu remontam. Ja izstrādājums tiek piegādāts netīrs, servisa centrs ar klienta rakstisku piekrišanu var atteikties to pieņemt vai iztīrīt uz klienta rēķina.
8. Garantija neattiecas uz uzstādīšanas un apkopes darbiem, kas saskaņā ar lietotāja rokasgrāmatu jāveic pašam lietotājam.
9. Garantijas devējs arī informē, ka tas nodrošina pēcgarantijas apkalpošanu.
10. Precei jābūt aizsargātai transportēšanai.
11. Lai izmantotu garantiju, lūdzam ievērot tīmekļa vietnē: <https://serwis.abisal.pl/> norādīto procedūru.

Pircējs ir tiesīgs saskaņā ar likumu izmantot tiesiskās aizsardzības līdzekļus no pārdevēja un uz pārdevēja rēķina:
Gadījumā, ja pārdotā prece neatbilst līgumam. Garantija neietekmē šādus tiesiskās aizsardzības līdzekļus.

IEKĀRTA NAV PAREDZĒTA REHABILITĀCIJAI UN TERAPIJAI

PIEZĪMES PAR REMONTA GAITU

Prece	Paziņojuma datums	Nodošanas datums	Remonta gaita	Saņēmēja (veikala, īpašnieka) paraksts

GARANTIEKAART

Naam artikel:.....
EAN-code:.....
Verkoopdatum:.....

GARANTIEVOORWAARDEN:

1. De Verkoper verstrekt, namens de Garant, een garantie op het grondgebied van de Republiek Polen voor een periode van 24 maanden vanaf de verkoopdatum.
2. De garantie zal worden gehonoreerd door de winkel of het servicecentrum op vertoon van:
 - een leesbaar en correct ingevulde garantiekaart met het verkoopstempel en de handtekening van de verkoper,
 - een geldig aankoopbewijs van de apparatuur met de datum van verkoop/ontvangst, de geclaimde goederen.
3. Alle defecten en beschadigingen die tijdens de garantieperiode worden ontdekt, worden gratis gerepareerd binnen maximaal 21 dagen vanaf de datum van levering van de goederen aan de service.
4. In het geval dat onderdelen moeten worden geïmporteerd, kan de reparatieperiode worden verlengd met de tijd die nodig is voor de import, maar niet langer dan 90 dagen.
5. De garantie dekt niet
 - mechanische schade en defecten die hierdoor worden veroorzaakt,
 - schade en defecten als gevolg van onjuist gebruik en onjuiste opslag,
 - onjuiste montage en onjuist onderhoud,
 - schade en slijtage van onderdelen zoals kabels, riemen, rubberen onderdelen, pedalen, sponsgreps, wielen, lagers, enz.
6. De garantie vervalt in geval van:
 - vervaldatum,
 - zelfreparatie,
 - het niet naleven van de regels voor correct gebruik.
7. Product teruggestuurd voor reparatie moet compleet en schoon zijn. In geval van defecten heeft de service het recht om acceptatie voor reparatie te weigeren. Als het product vuil wordt aangeleverd, kan de service weigeren het te accepteren of het op kosten van de klant met zijn schriftelijke toestemming reinigen.
8. De garantie geldt niet voor installatie- en onderhoudswerkzaamheden, die volgens de gebruikershandleiding door de gebruiker zelf moeten worden uitgevoerd.
9. De garantiegever informeert ook dat hij service na garantie biedt.
10. De goederen moeten beschermd worden voor verzending.
11. Om gebruik te maken van de garantie, volg de procedure op de website: <https://serwis.abisal.pl/>.

In geval van niet-overeenstemming van het verkochte met het contract, heeft de koper volgens de wet recht op rechtsmiddelen van en op kosten van de verkoper. De garantie heeft geen invloed op dergelijke rechtsmiddelen.

DE APPARATUUR NIET BEDOELD IS VOOR REVALIDATIE EN THERAPIE

OPMERKINGEN OVER HET VERLOOP VAN REPARATIES

Item	Datum van kennisgeving	Datum van verstrekking	Verloop van reparaties	Handtekening van de ontvanger (winkel, eigenaar)

CARTÃO DE GARANTIA

Designação do artigo:.....

Código EAN:.....

Data de venda:

CONDIÇÕES DE GARANTIA:

1. O Vendedor, em nome do Garante, presta uma garantia no território da República da Polónia por um período de 24 meses a partir da data de venda.
2. A garantia será honrada pela loja ou pelo centro de assistência técnica mediante a apresentação pelo cliente de
 - um cartão de garantia preenchido de forma legível e correta com o carimbo de venda e a assinatura do vendedor,
 - um comprovativo válido de compra do equipamento com a data de venda/recibo, a mercadoria reclamada.
3. Os defeitos e danos detectados durante o período de garantia serão reparados gratuitamente num prazo máximo de 21 dias a contar da data de entrega da mercadoria ao serviço.
4. Em caso de necessidade de importação de peças, o período de reparação pode ser prolongado pelo tempo necessário para a sua importação, mas não superior a 90 dias.
5. A garantia não cobre
 - danos mecânicos e defeitos causados pelos mesmos,
 - danos e defeitos resultantes de utilização e armazenamento incorrectos
 - montagem e manutenção incorrectas,
 - os danos e o desgaste de componentes como cabos, correias, peças de borracha, pedais, punhos de esponja, rodas, rolamentos, etc.
6. A garantia é anulada em caso de:
 - data de expiração,
 - auto-reparação,
 - não observância das regras de funcionamento correto.
7. O produto devolvido para reparação deve estar completo e limpo. Em caso de defeitos, o serviço de assistência tem o direito de recusar a aceitação para reparação. Se o produto for entregue sujo, o centro de assistência pode recusar-se a aceitá-lo ou limpá-lo a expensas do cliente, com o seu consentimento por escrito.
8. A garantia não cobre os trabalhos de instalação e manutenção que, de acordo com o manual do utilizador, devem ser efectuados pelo próprio utilizador.
9. O garante informa ainda que presta serviço pós-garantia.
10. Os bens devem ser protegidos para o transporte.
11. Para fazer uso da garantia, siga o procedimento no sítio Web: <https://serwis.abisal.pl/>.

Em caso de não conformidade do objeto vendido com o contrato, o comprador tem direito, nos termos da lei, a recursos legais por parte do vendedor e a expensas deste. A garantia não afecta essas vias de recurso.

O APARELHO NÃO SE DESTINA A REABILITAÇÃO E TERAPIA

NOTAS SOBRE O CURSO DAS REPARAÇÕES

Item	Data de notificação	Data da prestação	Curso das reparações	Assinatura do destinatário (loja, proprietário)

CARD DE GARANȚIE

Denumirea articolului:.....

Cod EAN:.....

Data vânzării:

TERMENI DE GARANȚIE:

1. Vânzătorul, în numele garantului, oferă o garanție pe teritoriul Republicii Polonia pentru o perioadă de 24 de luni de la data vânzării.
2. Garanția va fi onorată de magazin sau centrul de service la prezentarea de către client
 - un card de garanție completat lizibil și corect, cu ștampila de vânzare și semnătura vânzătorului,
 - o dovadă valabilă de cumpărare a echipamentului cu data vânzării / chitanței, bunurile revendicate.
3. Orice defecte și deteriorări descoperite în perioada de garanție vor fi reparate gratuit în termen de maximum 21 de zile de la data livrării bunurilor la service.
4. În cazul necesității de a importa piese, perioada de reparație poate fi prelungită cu timpul necesar importului acestora, dar nu mai mult de 90 de zile.
5. Garanția nu acoperă:
 - deteriorările mecanice și defectele cauzate de acestea,
 - deteriorările și defectele cauzate de utilizarea și depozitarea necorespunzătoare,
 - asamblarea și întreținerea necorespunzătoare,
 - deteriorarea și uzura componentelor precum cabluri, curele, piese din cauciuc, pedale, mânere din burete, roți, rulmenți etc.
6. Garanția este anulată în caz de:
 - data expirării,
 - auto-reparare,
 - nerespectarea regulilor de funcționare corectă.
7. Produsul returnat pentru reparație trebuie să fie complet și curat. În caz de defecte, service-ul are dreptul de a refuza acceptarea pentru reparație. În cazul în care produsul este livrat murdar, centrul de service poate refuza să îl accepte sau să îl curețe pe cheltuiala clientului, cu acordul scris al acestuia.
8. Garanția nu acoperă lucrările de instalare și întreținere, care, în conformitate cu manualul de utilizare, trebuie efectuate chiar de către utilizator.
9. De asemenea, garantul informează că oferă servicii post-garanție.
10. Bunurile trebuie protejate pentru expediere.
11. Pentru a face uz de garanție, vă rugăm să urmați procedura de pe site-ul web: <https://serwis.abisal.pl/>.

În caz de neconformitate a lucrului vândut cu contractul, cumpărătorul are dreptul prin lege la remedii legale din partea și pe cheltuiala vânzătorului. Garanția nu afectează aceste c

ECHIPAMENTUL NU ESTE DESTINAT REABILITĂRII ȘI TERAPIEI

NOTE PRIVIND CURSUL REPARAȚIILOR

Punct	Data notificării	Data furnizării	Desfășurarea reparațiilor	Semnătura beneficiarului (magazin, proprietar)

ZÁRUČNÁ KARTA

Názov článku:.....
EAN kód:.....
Dátum predaja:

ZÁRUČNÉ PODMIENKY:

1. Predávajúci v mene ručiteľa poskytuje záruku na území Poľskej republiky na obdobie 24 mesiacov od dátumu predaja.
2. Záruku poskytne predajňa alebo servisné stredisko na základe predloženia záruky zákazníkom:
 - čitateľne a správne vyplnený záručný list s pečiatkou predajcu a podpisom predávajúceho,
 - platného dokladu o kúpe zariadenia s dátumom predaja/prijatia, reklamovaného tovaru.
3. Všetky závady a poškodenia zistené počas záručnej doby budú bezplatne odstránené najneskôr do 21 dní odo dňa doručenia tovaru do servisu.
4. V prípade nutnosti dovozu dielov sa môže doba opravy predĺžiť o čas potrebný na ich dovoz, maximálne však o 90 dní.
5. Záruka sa nevzťahuje na:
 - mechanické poškodenia a nimi spôsobené závady,
 - poškodenia a závady spôsobené nesprávnym používaním a skladovaním,
 - nesprávnej montáže a údržby,
 - poškodenie a opotrebovanie komponentov, ako sú káble, remienky, gumové časti, pedále, hubové rukoväte, kolesá, ložiská atď.
6. Záruka zaniká v prípade:
 - Dátum skončenia platnosti,
 - samoopravy,
 - nedodržania pravidiel správnej prevádzky.
7. Výrobok vrátený na opravu by mal byť kompletný a čistý. V prípade závad má servis právo odmietnuť prijatie do opravy. Ak je výrobok dodaný znečistený, servisné stredisko ho môže odmietnuť prijať alebo ho s písomným súhlasom zákazníka vyčistiť na jeho náklady.
8. Záruka sa nevzťahuje na inštalačné a údržbárske práce, ktoré si podľa návodu na obsluhu musí vykonať používateľ sám.
9. Garant zároveň informuje, že poskytuje pozáručný servis.
10. Tovar by mal byť chránený pri preprave.
11. Ak chcete využiť záruku, postupujte podľa postupu na webovej stránke: <https://serwis.abisal.pl/>.

ZARIADENIE NIE JE URČENÉ NA REHABILITÁCIU A TERAPIU

POZNÁMKY K PRIEBEHU OPRÁV

Položka	Dátum notifikácie	Dátum poskytnutia	Priebeh opravy	Podpis príjemcu (predajňa, vlastník)

GARANCIJSKA KARTICA

Ime izdelka:.....
Koda EAN:.....
Datum prodaje:

GARANCIJSKI POGOJI:

1. Prodajalec v imenu garanta zagotavlja garancijo na ozemlju Republike Poljske za obdobje 24 mesecev od datuma prodaje.
2. Garancijo bo trgovina ali servisni center priznal ob predložitvi garancije s strani kupca:
 - čitljivo in pravilno izpolnjen garancijski list s prodajnim žigom in podpisom prodajalca,
 - veljavnega dokazila o nakupu opreme z datumom prodaje/prezema, reklamiranega blaga.
3. Vse napake in poškodbe, ugotovljene v garancijskem roku, bodo brezplačno odpravljene najkasneje v 21 dneh od datuma dostave blaga na servis.
4. V primeru potrebe po uvozu delov se lahko obdobje popravila podaljša za čas, potreben za njihov uvoz, vendar ne več kot 90 dni.
5. Garancija ne zajema:
 - mehanskih poškodb in napak, ki jih te povzročijo,
 - poškodb in napak, ki so posledica nepravilne uporabe in skladiščenja,
 - nepravilne montaže in vzdrževanja,
 - poškodb in obrabe sestavnih delov, kot so kabli, trakovi, gumijasti deli, pedala, gobasti ročaji, kolesa, ležaji itd.
6. Garancija preneha veljati v primeru:
 - datum izteka veljavnosti,
 - samopopravila,
 - neupoštevanja pravil pravilnega delovanja.
7. Izdelek, vrnjen v popravilo, mora biti popoln in čist. V primeru napak ima servis pravico zavrniti sprejem v popravilo. Če je izdelek dostavljen umazan, ga lahko servisni center zavrne ali pa ga na stroške stranke z njenim pisnim soglasjem očisti.
8. Garancija ne zajema namestitvenih in vzdrževalnih del, ki jih mora v skladu z navodili za uporabo opraviti uporabnik sam.
9. Garant prav tako obvešča, da zagotavlja tudi pogarancijski servis.
10. Blago mora biti zaščiteno za pošiljanje.
11. Za uveljavljanje garancije upoštevajte postopek na spletni strani: <https://serwis.abisal.pl/>.

V primeru neskladnosti prodane stvari s pogodbo je kupec po zakonu upravičen do pravnih sredstev od prodajalca in na njegove stroške. Garancija ne vpliva na ta pravna sredstva.

OPREMA NI NAMENJENA ZA REHABILITACIJO IN TERAPIJO

OPOMBE O POTEKU POPRAVIL

Artikel	Datum uradnega obvestila	Datum zagotovitve	Potek popravil	Podpis prejemnika (trgovina, lastnik)

GARANTIKORT FÖR GARANTI

Artikelnamn:.....
EAN-kod:.....
Datum för försäljning:.....

GARANTIVILLKOR:

1. Säljaren, på uppdrag av Garanten, lämnar en garanti inom Republiken Polens territorium under en period av 24 månader från försäljningsdatumet.
2. Garantin kommer att uppfyllas av butiken eller servicecentret mot uppvisande av kunden:
 - ett läsligt och korrekt ifyllt garantikort med försäljningsstämpel och säljarens underskrift,
 - ett giltigt inköpsbevis för utrustningen med försäljningsdatum/kvitto, de varor som åberopas.
3. Eventuella defekter och skador som upptäcks under garantiperioden kommer att repareras kostnadsfritt inom högst 21 dagar från det datum då varorna levererades till tjänsten.
4. Om det är nödvändigt att importera delar kan reparationsperioden förlängas med den tid som krävs för deras import, men inte längre än 90 dagar.
5. Garantin täcker inte:
 - mekaniska skador och defekter som orsakats av dessa,
 - skador och defekter till följd av felaktig användning och förvaring
 - felaktig montering och felaktigt underhåll,
 - skador och slitage på komponenter som kablar, remmar, gummidelar, pedaler, svamphandtag, hjul, lager etc.
6. Garantin är ogiltig i händelse av:
 - utgångsdatum,
 - självreparation,
 - underlåtenhet att följa reglerna för korrekt användning.
7. Produkter som returneras för reparation ska vara kompletta och rena. Vid defekter har servicecentret rätt att vägra ta emot produkten för reparation. Om produkten levereras smutsig kan servicecentret vägra att ta emot den eller rengöra den på kundens bekostnad med dennes skriftliga medgivande.
8. Garantin omfattar inte installations- och underhållsarbeten, som enligt bruksanvisningen måste utföras av användaren själv.
9. Garantigivaren informerar också om att denne tillhandahåller service efter garantitiden.
10. Varorna bör skyddas för frakt.
11. För att utnyttja garantin ska du följa förfarandet på webbplatsen: <https://serwis.abisal.pl/>.

Om den sålda varan inte överensstämmer med avtalet har köparen enligt lag rätt till rättsmedel från och på bekostnad av säljaren. Garantin påverkar inte sådana rättsmedel.

UTRUSTNINGEN ÄR INTE AVSEDD FÖR REHABILITERING OCH TERAPI

ANTECKNINGAR OM REPARATIONSFÖRLOPPET

Ämne	Datum för anmälan	Datum för tillhandahållande	Reparationens förlopp	Mottagarens underskrift (butik, ägare)

ГАРАНТІЙНИЙ ТАЛОН

Найменування товару:.....

EAN код:.....

Дата продажу:.....

ГАРАНТІЙНІ УМОВИ:

1. Продавець від імені Гаранта надає гарантію на території Республіки Польща терміном на 24 місяці від дати продажу.
2. Гарантія буде виконана магазином або сервісним центром після пред'явлення покупцем
- розбірливо і правильно заповненого гарантійного талона з печаткою та підписом продавця
- дійсного документа, що підтверджує купівлю обладнання із зазначенням дати продажу/отримання, заявленого товару.
3. Будь-які дефекти і пошкодження, виявлені протягом гарантійного терміну, будуть безкоштовно усунені протягом максимум 21 дня з моменту доставки товару в сервіс.
4. У разі необхідності імпорту запчастин термін ремонту може бути продовжений на час, необхідний для їх імпорту, але не більше ніж на 90 днів.
5. Гарантія не поширюється на
- механічні пошкодження і викликані ними дефекти,
- пошкодження і дефекти, що виникли в результаті неправильного використання і зберігання
- неправильного монтажу та обслуговування,
- пошкодження та знос компонентів, таких як кабелі, реміні, гумові деталі, педалі, губки, колеса, підшипники тощо.
6. Гарантія втрачає чинність у разі
- закінчення терміну придатності,
- самостійного ремонту,
- недотримання правил правильної експлуатації.
7. Виріб, що повертається в ремонт, повинен бути укомплектований і чистий. У разі виявлення дефектів сервісний центр має право відмовити в прийомі в ремонт. Якщо виріб доставлений брудним, сервісний центр може відмовити в його прийомі або провести чистку за рахунок замовника за його письмовою згодою.
8. Гарантія не поширюється на роботи з монтажу та технічного обслуговування, які, згідно з інструкцією з експлуатації, повинні виконуватися користувачем самостійно.
9. Гарант також повідомляє, що забезпечує післягарантійне обслуговування.
10. Товар повинен бути захищений для транспортування.
11. Для того, щоб скористатися гарантією, будь ласка, дотримуйтесь процедури на сайті: <https://serwis.abisal.pl/>.

У разі невідповідності проданої речі договору, покупець має право на законні засоби правового захисту від продавця і за його рахунок. Гарантія не впливає на такі засоби правового захисту.

ОБЛАДНАННЯ НЕ ПРИЗНАЧЕНЕ ДЛЯ РЕАБІЛІТАЦІЇ ТА ТЕРАПІЇ

ПРИМІТКИ ПРО ХІД РЕМОНТУ

Пункт	Дата повідомлення	Дата надання	Хід ремонту	Підпис одержувача (магазин, власник)

NOTATKI



NILSGROUP.COM

NILS[®]
NILSGROUP.COM

PRODUCER: **ABISAL SP. Z O.O.**, ul. Pyskowicka 17, 41-807 Zabrze, Polska

DISTRIBUTOR: **ABISTORE SPORT S.R.O.**, U Cihelny 230/3, 74801 Hlučín, Česká Republika

abisal@abisal.pl www.abisal.pl